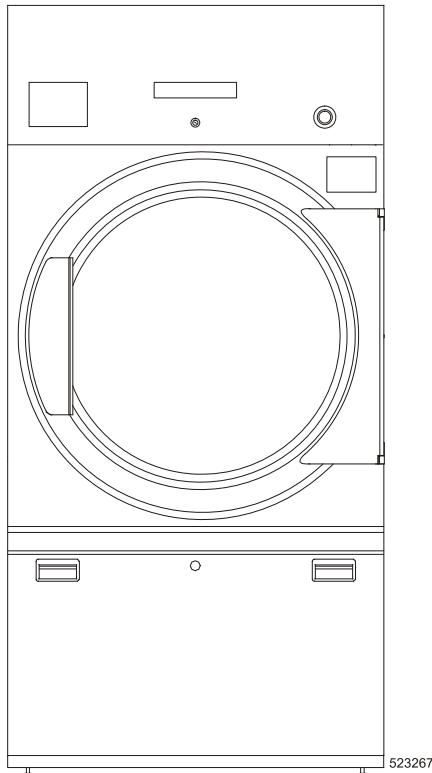


PRŮMYSLOVÉ BUBNOVÉ SUŠIČE

**24kg
35kg**



KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ
КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH
KATALÓG NÁHRADNÝCH DIELOV

SP508991G
Datum vydání: 27.5.2015

PŘEDMLUVA

Pro výměnu na stroji musí být použity originální nebo původní díly. Po servisním zásahu zajistěte všechny panely do původního stavu a nechte tento manuál na bezpečném místě pro případné informace.

Telefonujete-li nebo píšete ohledně Vašeho stroje, vždy uveďte typ, model a seriové číslo. Typ, model a seriové číslo jsou uvedeny na výrobním štítku, který je umístěn na zadním panelu stroje.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět kdykoliv a bez jakéhokoliv předchozího upozornění změny specifikací, které jsou v tomto katalogu uvedeny. Veškeré údaje jsou pouze informativní. Uvědomte si prosím, že se tento katalog týká pouze všeobecných informací, protože není možné uvádět kompletní přehled všech detailů o všech strojích naší výroby.

Katalog je určen pro stroje s kapacitou:

24kg (53lb) od výrobního čísla 24T003900RE,

35kg (77lb) od výrobního čísla 35T003218RE.

- provedení stroje je s mincovníkem, označení MINC, nebo bez mincovníku
- ohřev: označení elektrické, parní, plynové

OBSAH

530539	Přední panely	7
521356	Programátor Full control	9
521358	Programátor Easy control s mincovníkem	11
521357A....	Programátor Easy control bez mincovníku	13
521359B....	Kapotáž	15
521384	Sušící buben úplný	17
527821B....	Dveře úplné	19
521362.....	Elektrické topení	21
521363A....	Plynové topení	23
521364	Parní topení	25
551785	Ventilátor	27
534966	Odfuk	29
521361	Pohon	31
521365	Panel přístrojů pro elektrické topení	33
520512B....	Panel přístrojů pro plynové a parní topení	35
521300.....	Podtlaková klapka	37
521309.....	Čidlo vlhkosti	39

WSTĘP

W razie zamiany na maszynie należy zastosować części oryginalne lub identyczne. Po serwisie należy zabezpieczyć wszystkie osłony z powrotem. Ten oto podręcznik pozostawić na bezpiecznym miejscu do ew. informacji.

W razie kontaktu telefonicznego lub na piśmie zawsze wymieniać typ, model i numer seryjny maszyny. Typ, model i numer seryjny wymienione są na tabliczce znamionowej z tyłu maszyny lub na tylnej stronie podręcznika.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian specyfikacji, opisanych w danym katalogu, i to bez uprzedzenia. Wszystkie dane mają charakter tylko informacyjny. Proszę mieć na uwadze, że dany katalog odnosi się tylko do ogólnych informacji, ponieważ jest niemożliwe zamieścić w nim kompletny przegląd wszystkich detali o wszystkich przez nas produkowanych maszynach.

Katalog jest przeznaczony do maszyn o pojemności:

24kg (53lb) od numeru produkcyjnego čísla 24T003900RE,

35kg (77lb) od numeru produkcyjnego 35T003218RE.

- wykonanie maszyny z licznikiem monet, oznaczenie MON, lub bez licznika monet
- ogrzewanie: oznaczenie: elektryczne, parowe, gazowe

SPIS TREŚCI

530539	Osłony przednie	7
521356	Programator Full control	9
521358	Programator Easy control z licznikiem monet	11
521357A ...	Programator Easy control bez licznikiem monet	13
521359B ...	Obudowa	15
521384	Bęben suszący kompletny	17
527821B ...	Drzwi kompletne	19
521362.....	Ogrzewanie elektryczne	21
521363A ...	Ogrzewanie gazowe	23
521364	Ogrzewanie parowe	25
551785	Wentylator	27
534966	Wydmuch	29
521361	Napęd	31
521365	Tablica przyrządów dla ogrzewania elektrycznego	33
520512B ...	Tablica przyrządów dla ogrzewania gazowego i parowego	35
521300.....	Klapa podciśnieniowa	37
521309.....	Czujnik wilgotności	39

ВВЕДЕНИЕ

Для замены частей на машине, необходимо использовать только оригинальные или исходные запасные части. После сервисного ремонта, верните все пульты в исходное положение и содержите это руководство на подходящем месте для дальнейшего использования.

При появлении вопросов или проблем, свяжитесь с нами по телефону или посыменно и всегда сообщите тип, модель и серийный номер Вашей машины. Тип, модель и серийный номер указаны на щитке на задней стороне машины или на задней стороне руководства.

Изготовитель оставляет за собой право, без предупреждения проводить какие-либо изменения спецификации, которые указаны в этом каталоге. Все информации несут только информативный характер. Имейте пожалуйста в виду, что этот каталог касается только общих информаций, потому что невозможно привести комплексный разбор всех деталей о всех машинах нашего производства.

Каталог предназначен для машин с емкостью:

24кг (53лб) от производственного номера 24T003900RE,

35кг (77лб) от производственного номера 35T003218RE.

- исполнение машины с монетным автоматом, обозначение MON или без монетного автомата

- нагревание: обозначение электрическое, паровое, газовое

СОДЕРЖАНИЕ

530539	Передние пульты.....	7
521356	Программное устройство Full control	9
521358	Программное устройство Easy control с монетным автоматом.....	11
521357A....	Программное устройство Easy control без монетного автомата	13
521359B....	Капотирование.....	15
521384	Сушильный барабан в сборе	17
527821B....	Двери в сборе	19
521362.....	Электрическое нагревание.....	21
521363A....	Газовое нагревание.....	23
521364	Паровое нагревание.....	25
551785.....	Вентилятор.....	27
534966.....	Отдувка	29
521361	Привод.....	31
521365.....	Пульт приборов для электрического нагревания	33
520512B....	Пульт приборов для газового и парового нагревания.....	35
521300	Вакуумная заслонка	37
521309	Датчик влажности	39

PREDHOVOR

Pre výmenu na stroji musia byť použité originálne alebo pôvodné súčiastky. Po servisnom zásahu zaistite všetky panely v pôvodnom stave a uložte tento manuál na bezpečnom mieste pre prípadné informácie.

Ak telefongujete alebo píšete ohľadne Vášho stroja, vždy uveďte typ, model a sériové číslo. Typ, model a sériové číslo sú uvedené na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený na zadnom paneli stroja.

Výrobca si vyhradzuje právo robiť kedykoľvek a bez akéhokoľvek predchádzajúceho upozornenia zmeny špecifikácií, ktoré sú v tomto katalógu uvedené. Všetky údaje sú iba informatívne. Uvedomte si, prosím, že sa tento katalóg týka iba všeobecných informácií, pretože nie je možné uvádzat kompletný prehľad všetkých detailov o všetkých strojoch našej výroby.

Katalóg je určený pre stroje s kapacitou

24kg (53lb), ktoré začínajú od výrobného čísla čísla 24T003900RE,

35kg (77lb) od výrobného čísla 35T003218RE.

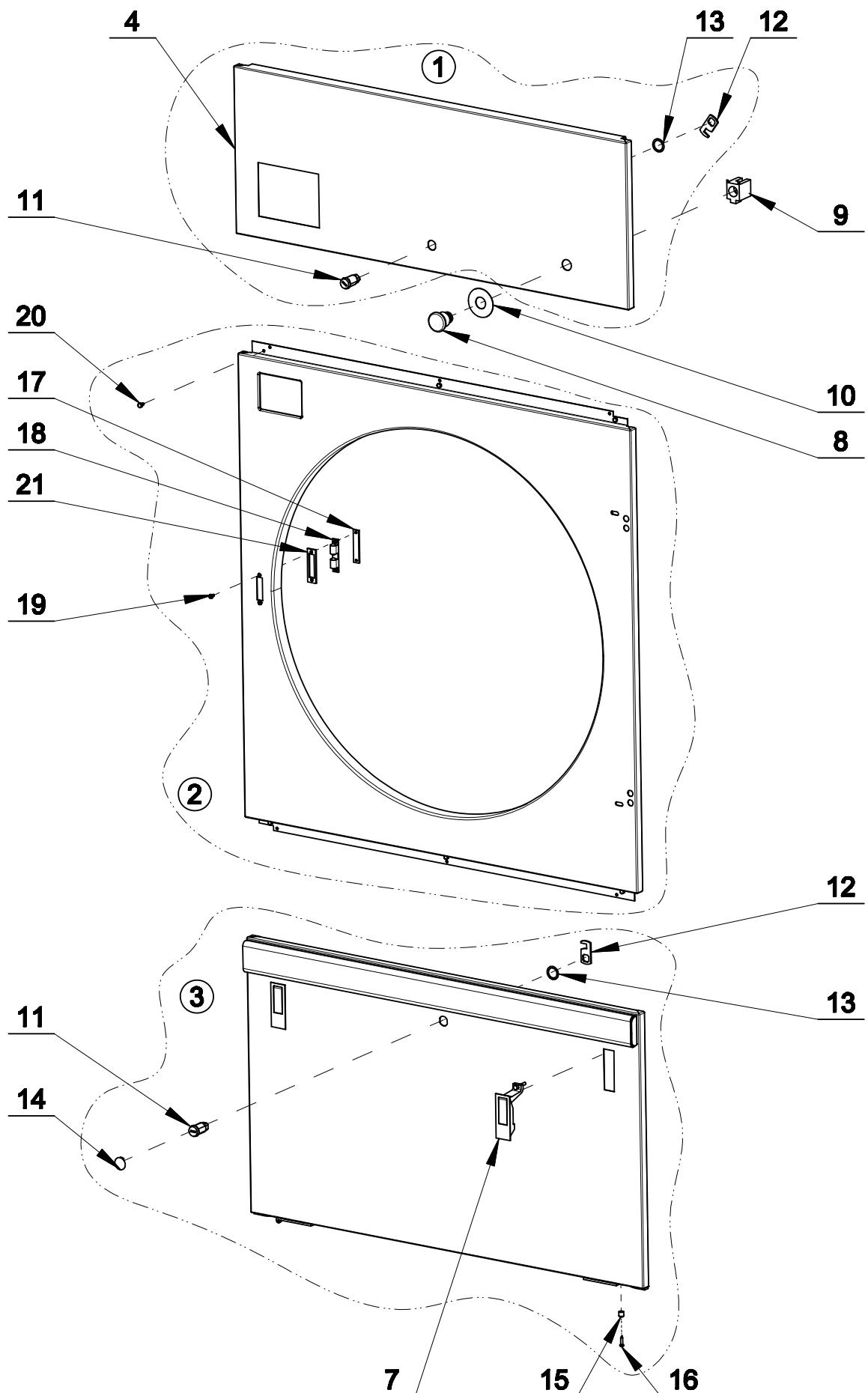
- prevedenie stroja je s mincovníkom, označenie MINC alebo bez mincovníka

- kúrenie: označenie elektrické, parné, plynové.

OBSAH

530539	Predné panely	7
521356	Programátor Full control	9
521358	Programátor Easy control s mincovníkom.....	11
521357A ...	Programátor Easy control bez mincovníku	13
521359B ...	Kapotáž	15
521384	Sušičí buben úplný	17
527821B ...	Dvere úplné	19
521362.....	Elektrické kúrenie	21
521363A ...	Plynové kúrenie	23
521364	Parné kúrenie	25
551785.....	Ventilátor	27
534966.....	Odfuk	29
521361	Pohon	31
521365.....	Panel prístrojov pre elektrické kúreni	33
520512B ...	Panel prístrojov pre plynové a parné kúrenie	35
521300	Podtlaková klapka	37
521309	Čidlo vlhkosti	39

PŘEDNÍ PANELY

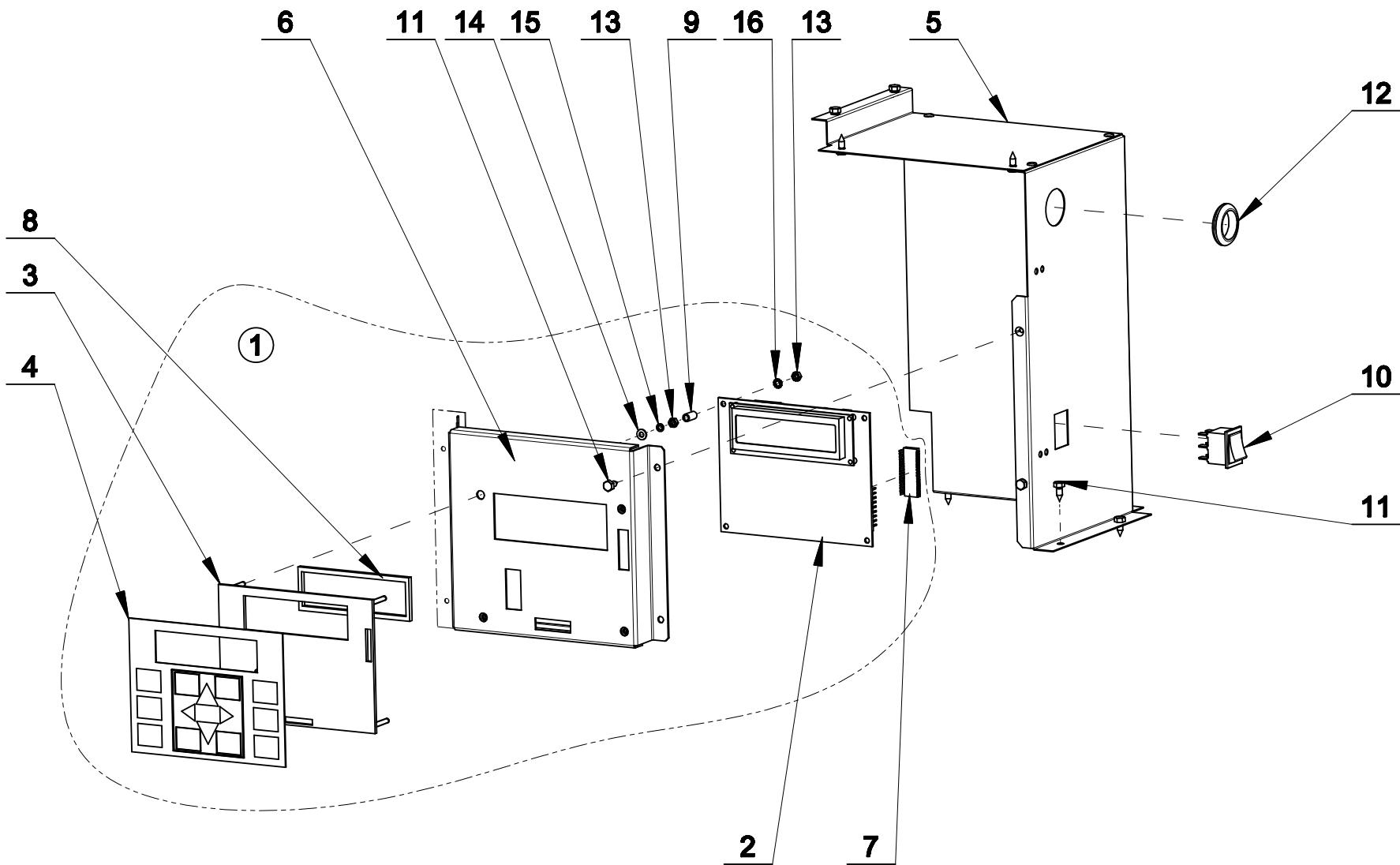


530 539

Přední panely: obrázek č. 530539

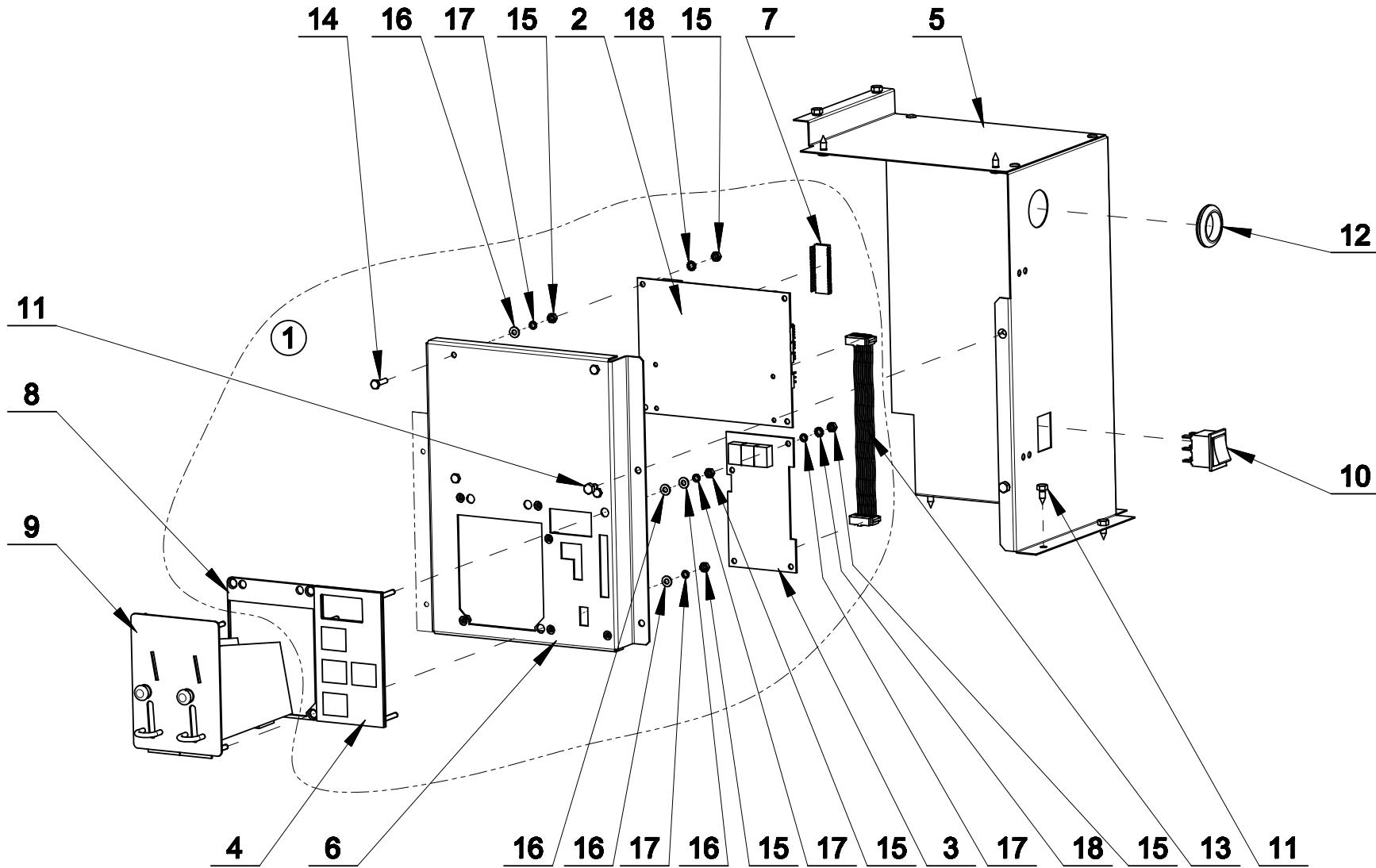
1	521078	Servisní panel úplný, nerez, neplatí pro MINC	Płyta sterownicza kompletna, nierdzewna, nie dotyczy MON	Servisný pult v súbore, nержавеющий, неотносится к MON	Servisní panel úplný, nerez, neplatí pre MINC
1	521079	Servisní panel úplný, imitace nerezí, neplatí pro MINC	Płyta sterownicza kompletna, imitacja mat. nierdz, nie dotyczy MON	Servisný pult v súbore, imitácia nержав, неотносится к MON	Servisní panel úplný, imitace nerezí, neplatí pre MINC
1	-	Servisní panel úplný, nerez, MINC	Płyta sterownicza kompletna, nierdzewna, dotyczy MON	Servisný pult v súbore, nержавеющий, MON	Servisní panel úplný, nerez, MINC
1	521081				
1	521082	Servisní panel úplný, imitace nerezí, MINC	Płyta sterownicza kompletna, imitacja mat. nierdz, MON	Servisný pult v súbore, imitácia nержав, MON	Servisní panel úplný, imitace nerezí, MINC
2	528972	Přední panel úplný, nerez, neplatí pro MINC	Przednia osłona kompletna, nierdzewna, nie dotyczy MON	Передний пульт в сбore, нержавеющий, неотносится к MON	Predný panel úplný, nerez, neplatí pre MINC
2	528973	Přední panel úplný, imitace nerezí, neplatí pro MINC	Przednia osłona kompletna, imitacja mat. nierdz., nie dotyczy MON	Передний пульт в сбore, имитация нержав, неотносится к MON	Predný panel úplný, imitace nerezí, neplatí pre MINC
2	528974	Přední panel úplný, nerez, MINC,	Przednia osłona kompletna, nierdzewna, MON, otwieranie	Передний пульт в сбore, нержавеющий, MON, открывание	Predný panel úplný, nerez, MINC, pravé otváranie dverí
2	-	pravé otevíráni dveří	drzwi prawe	двери направо	
2	545548	Přední panel úplný, nerez, MINC,	Przednia osłona kompletna, nierdzewna, MON, otwieranie	Передний пульт в сбore, нержавеющий, MON, открытие	Predný panel úplný, nerez, MINC, l'ave otváranie dverí
2	-	levé otevíráni dveří	drzwi lewe	двери налево	
2	528975	Přední panel úplný, imitace nerezí, MINC,	Przednia osłona kompletna, imitacja mat. nierdz., MON,	Передний пульт в сбore, имитация нержав. MON, открытие	Predný panel úplný, imitace nerezí, MINC, pravé
2	-	pravé otevíráni dveří	otwieranie drzwi prawe	двери направо	otváranie dverí
2	545549	Přední panel úplný, imitace nerezí, MINC,	Przednia osłona kompletna, imitacja mat. nierdz., MON,	Передний пульт в сбore, имитация нержав. MON, открытие	Predný panel úplný, imitace nerezí, MINC, l'ave otváranie dverí
2	-	levé otevíráni dveří	otwieranie drzwi lewe	двери налево	
3	528964	Panel filtru úplný, nerez, neplatí pro MINC	Płyta filtra kompletna, nierdzewna, nie dotyczy MON	Пульт фильтра в сбore, нержавеющий, неотносится к MON	Panel filtru nerez úplný, neplatí pre MINC
3	528965	Panel filtru úplný, imitace nerezí, neplatí pro MINC	Płyta filtra kompletna, imitacja materiału nierdz., nie dotyczy MON	Пульт фильтра в сбore, имитация нержав., неотносится к MON	Panel filtru imitace nerezí úplný, neplatí pre MINC
3	528967	Panel filtru úplný, nerez, MINC	Płyta filtra kompletna, nierdzewna, MON	Пульт фильтра в сбore, нержавеющий, MON	Panel filtru nerez úplný, MINC
3	528968	Panel filtru úplný, imitace nerezí, MINC	Płyta filtra kompletna, imitacja materiału nierdz., MON	Пульт фильтра в сбore, имитация нержав., MON	Panel filtru imitace nerezí úplný, MINC
4	520401	Servisní panel bílý, neplatí pro MINC	Płyta sterownicza, biała, nie dotyczy MON	Servisný pult, bělý, neotnosiť se k MON	Servisní panel bílý, neplatí pre MINC
4	521041	Servisní panel, nerez, neplatí pro MINC	Płyta sterownicza, nierdzewna, nie dotyczy MON	Servisný pult, nержавеющий, неотносится к MON	Servisní panel, nerez, neplatí pre MINC
4	521042	Servisní panel, imitace nerezí, neplatí pro MINC	Płyta sterownicza, imitacja mat. nierdz, nie dotyczy MON	Servisný pult, имитация нержав, неотносится к MON	Servisní panel, imitace nerezí, neplatí pre MINC
4	521075	Servisní panel bílý, MINC	Płyta sterownicza, biała, MON	Servisný pult, белый, MON	Servisní panel bílý, MINC
4	521076	Servisní panel, nerez, MINC	Płyta sterownicza, nierdzewna, MON	Servisný pult, nержавеющий MON	Servisní panel, nerez, MINC
4	521077	Servisní panel, imitace nerezí, MINC	Płyta sterownicza, imitacja mat. nierdz, MON	Servisný pult, имитация нержав, MON	Servisní panel, imitace nerezí, MINC
7	521221	Zámek	Zamek	Замок	Zámok
8	102259	Tlačítka „centrál stop“, neplatí pro MINC	Przycisk „Central Stop“, nie dotyczy MON	Кнопка „центральстоп“, неотносится к MON	Tlačidlo „central stop“, neplatí pre MINC
9	102260	Tělo tlačítka „centrál stop“, neplatí pro MINC	Korpus przycisku „Central Stop“, nie dotyczy MON	Корпус кнопки „центральстоп“, неотносится к MON	Telo tlačidla „central stop“, neplatí pre MINC
10	PRI551005248	Štítek tlačítka „centrál stop“, neplatí pro MINC	Etykieta przycisku „Central Stop“, nie dotyczy MON	Щиток кнопки „центральстоп“, неотносится к MON	Štítek tlačidla „central stop“, neplatí pre MINC
11	PRI61000007	Zámek, MINC	Zamek, MON	Замок, MON	Zámok MINC.
12	PRI610001007	Západka, MINC	Zapadka, MON	Зашелка, MON	Západka, MINC
13	PRI522000012	Podložka 21x27x1, MINC	Podkładka 21x27x1, MON	Шайба 21x27x1, MON	Podložka 21x27x1, MINC
14	PRI505003064	Univerzální upravka, neplatí pro MINC	Uszczelka uniwersalna, nie dotyczy MON	Универсальное сальниковое уплотнение, неотносится к MON	Univerzálna upchávka
15	520408	Vložka čepu	Wkładka czopu	Вкладыш пальца	Vložka čepu
16	520407	Šroub do plechu ST4,2x19	Śruba do blachy ST4,2x19	Болт для жести ST4,2x19	Skrutka do plechu ST4,2x19
17	514906	Podložka pod zamek główny	Podkładka pod zamek główny	Подкладка под главный замок	Podložka pod hlavný zámok
18	514530	Mechanická západka	Zapadka mechaniczna	Механическая защелка	Mechanická západka
19	309966240410	Šroub M4x10	Śruba M4x10	Винт M4x10	Skrutka M4x10
20	100218	Šroub do plechu ST4,8x13	Śruba do blachy ST3,5x13	Болт для жести ST3,5x13	Skrutka do plechu ST4,8x13
21	524366	Podložka zámku	Podkładka zamka	Шайба замка	Podložka zámku

FULL CONTROL PROGRAMÁTOR



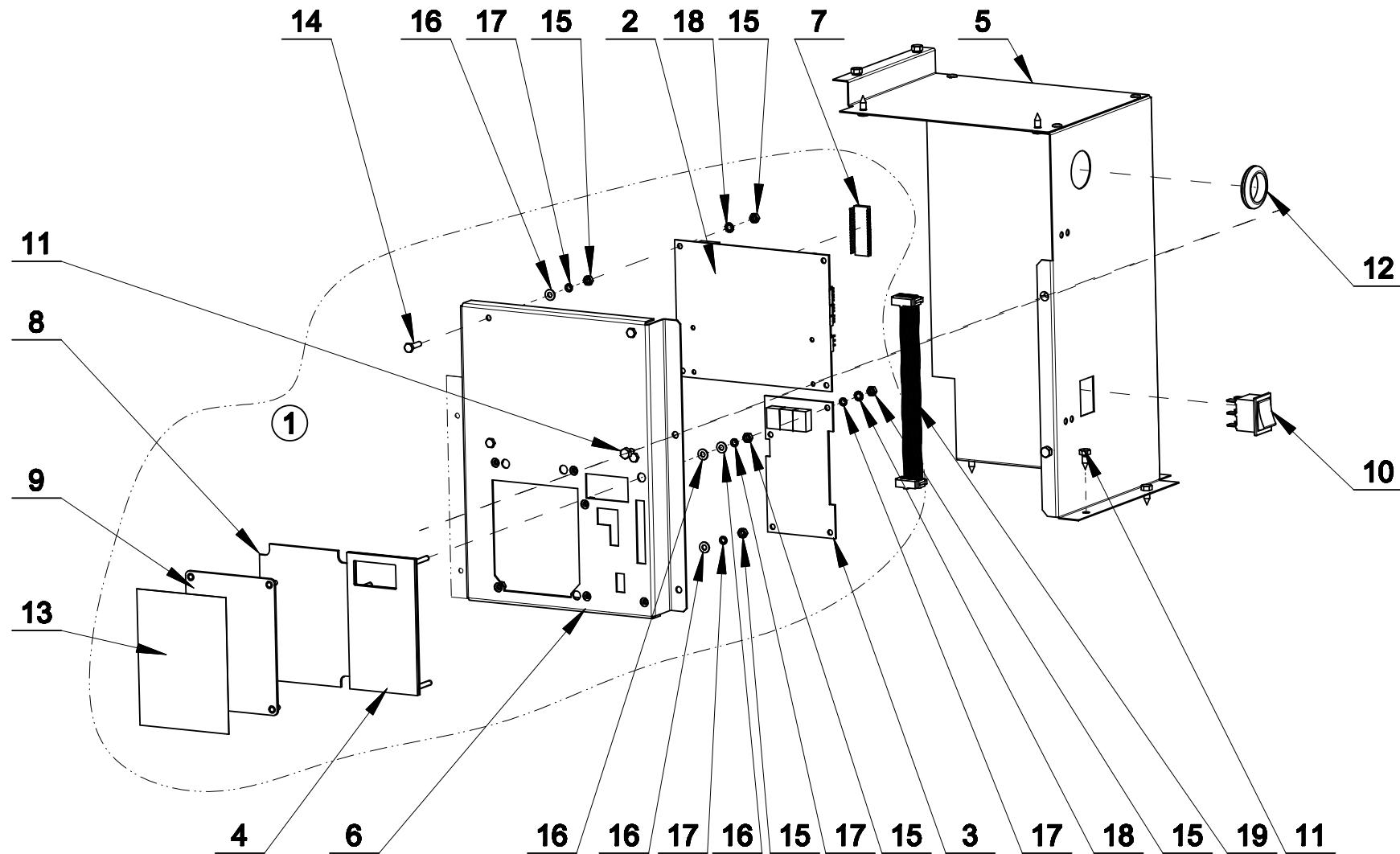
Full control programátor: obrázek č. 521356

EASY CONTROL PROGRAMÁTOR S MINCOVNÍKEM



Easy control programátor s mincovníkem: obrázek č. 521358

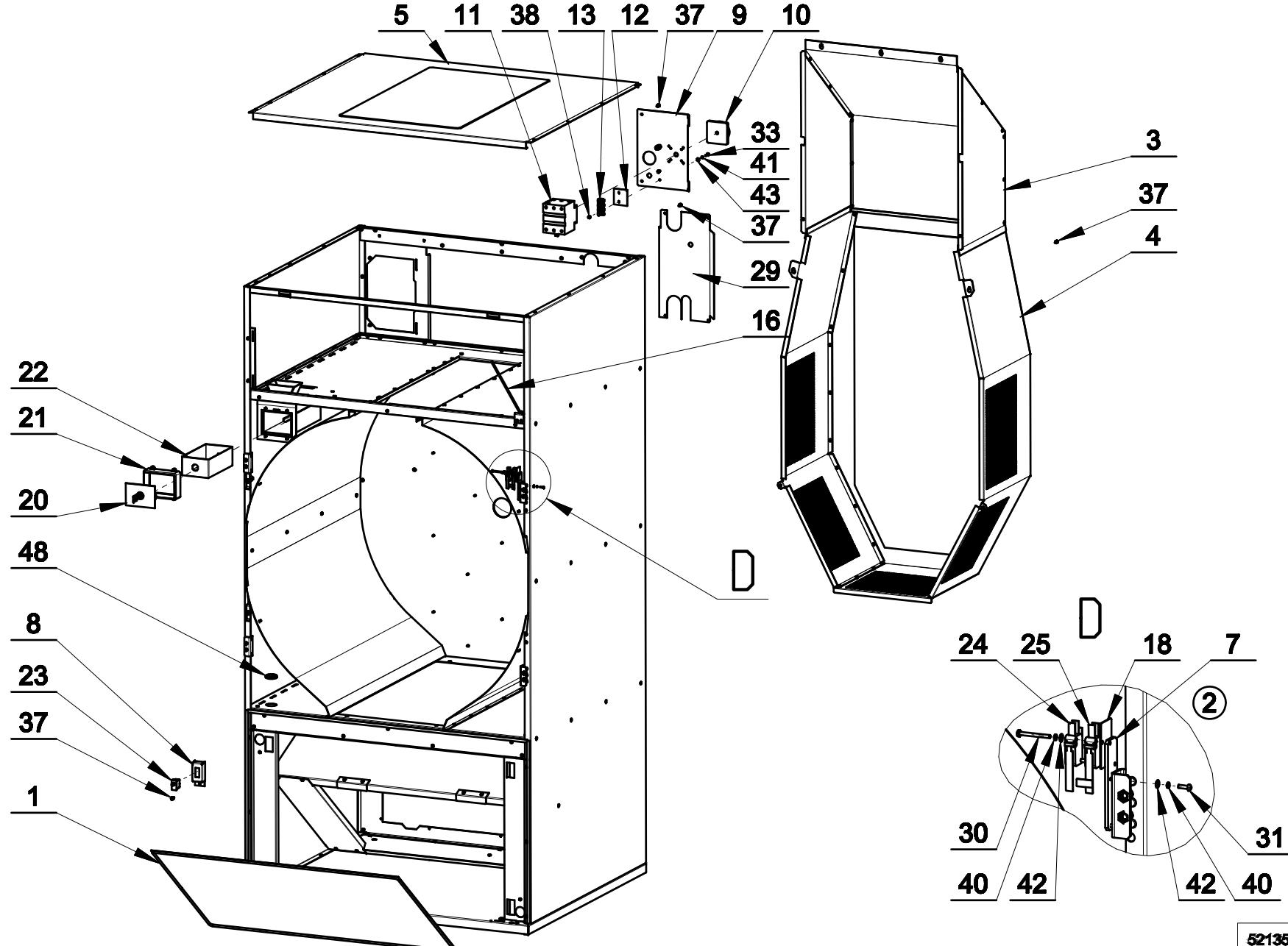
EASY CONTROL PROGRAMÁTOR BEZ MINCOVNÍKU



Easy control programátor bez mincovníku: obrázek č. 521357A

1	521059	Programátor úplný	Programátor kompletny	Программное устройство в сборе	Programátor úplný
2	102458	Deska programátora	Płyta programatora	Доска программного устройства	Deska programátora
2	529112	Deska programátora, NORTEC	Płyta programatora, NORTEC	Доска программного устройства, NORTEC	Deska programátora, NORTEC
3	102459	Elektronická deska displeje	Płyta elektroniczna wyświetlacza	Электронная доска дисплея	Elektronická doska displeja
4	519203	Klávesnice	Klawiatura	Клавиатура	Klávesnice
5	521032	Kryt programátora sestava	Osłona programatora zespół	Крышка программного устройства комплект	Kryt programátora zostava
6	521062	Dvírka programátora	Drzwiczki programatora	Дверцы программного устройства	Dviera programátora
7	526001	Paměť	Pamięć	Память	Pamäť
8	519201	Distanční deska pod mincovník	Płyta dystansowa pod licznik monet	Дистанционная доска под монетный автомат	Dištančná doska pod mincovník
9	532160	Štítek logo	Tabliczka z logo	Щиток эмблема	Štítek loga
10	100388	Přepínač programování	Przełącznik programowania	Переключатель программирования	Prepínač programovania
11	100218	Šroub do plechu ST4,8x13	Šruba do blachy ST4,8x13	Болт для жести ST4,8x13	Skrutka do plechu ST4,8x13
12	PRI501000071	Průchodka 25	Przepust 25	Бушинг 25	Priechodka 25
13	530550	Nálepka pro záslepku mincovníku	Etykieta zaślepki licznika monet	Наклейка для сальника монетного автомата	Nálepka na kryt mincovníka
14	309933000416	Šroub M4x16	Šruba M4x16	Винт M4x16	Skrutka M4x16
15	310934000004	Matici M4	Nakrętka M4	Гайка M4	Matica M4
16	311125000004	Podložka 4,3	Podkładka 4,3	Шайба 4,3	Podložka 4,3
17	311127000004	Podložka 4	Podkładka 4	Шайба 4	Podložka 4
18	311679800004	Podložka vějířová M4	Podkładka wachlarzowa M4	Шайба веерная M4	Podložka vejárová M4
19	521061	Kabel desky programátora - displej	Kabel płyty programatora – wyświetlacz	Кабель доски програм. устр. – дисплей	Kábel dosky programátora – displej

KAPOTÁŽ

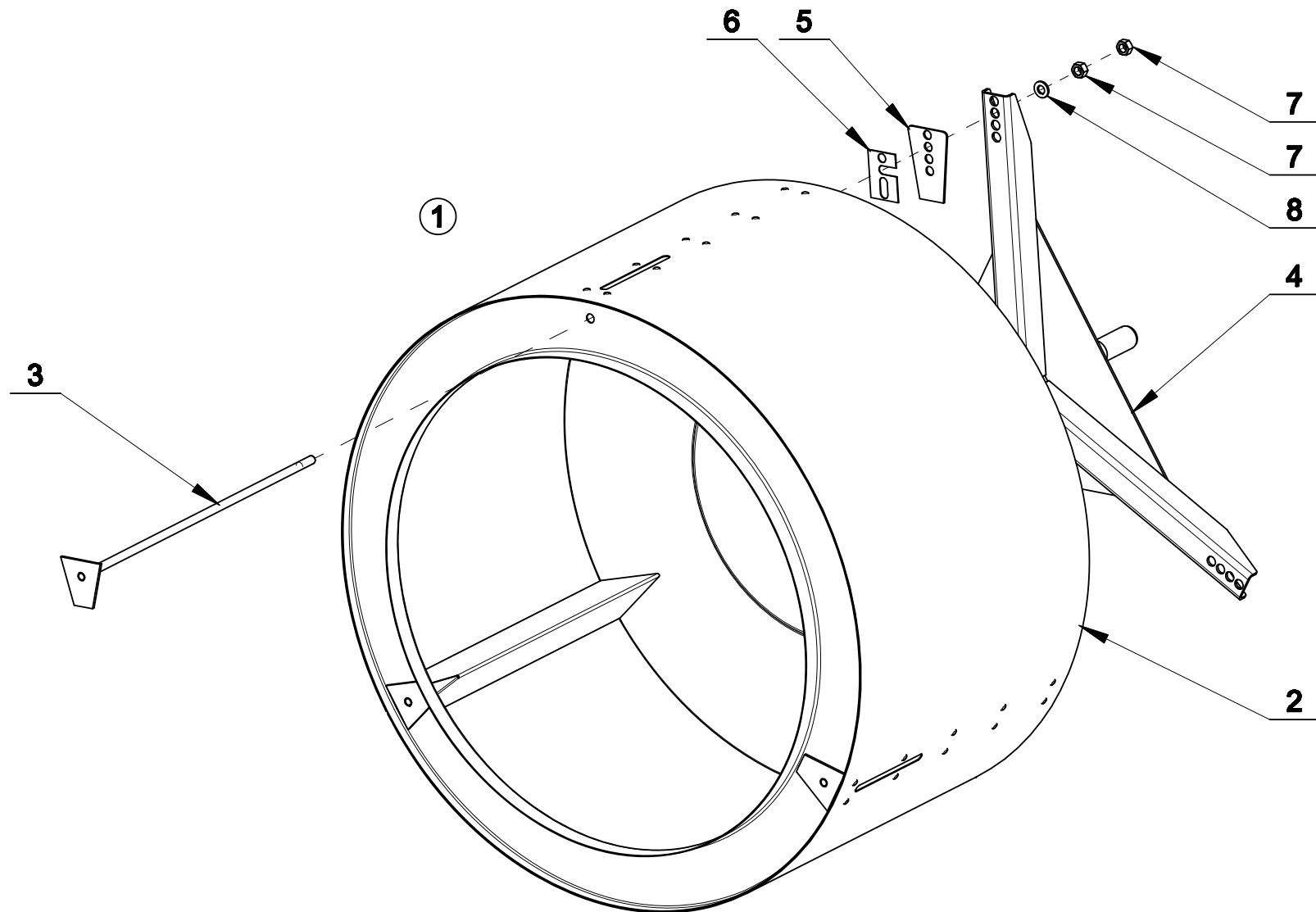


521359B

Kapotáž: obrázek č. 521359B

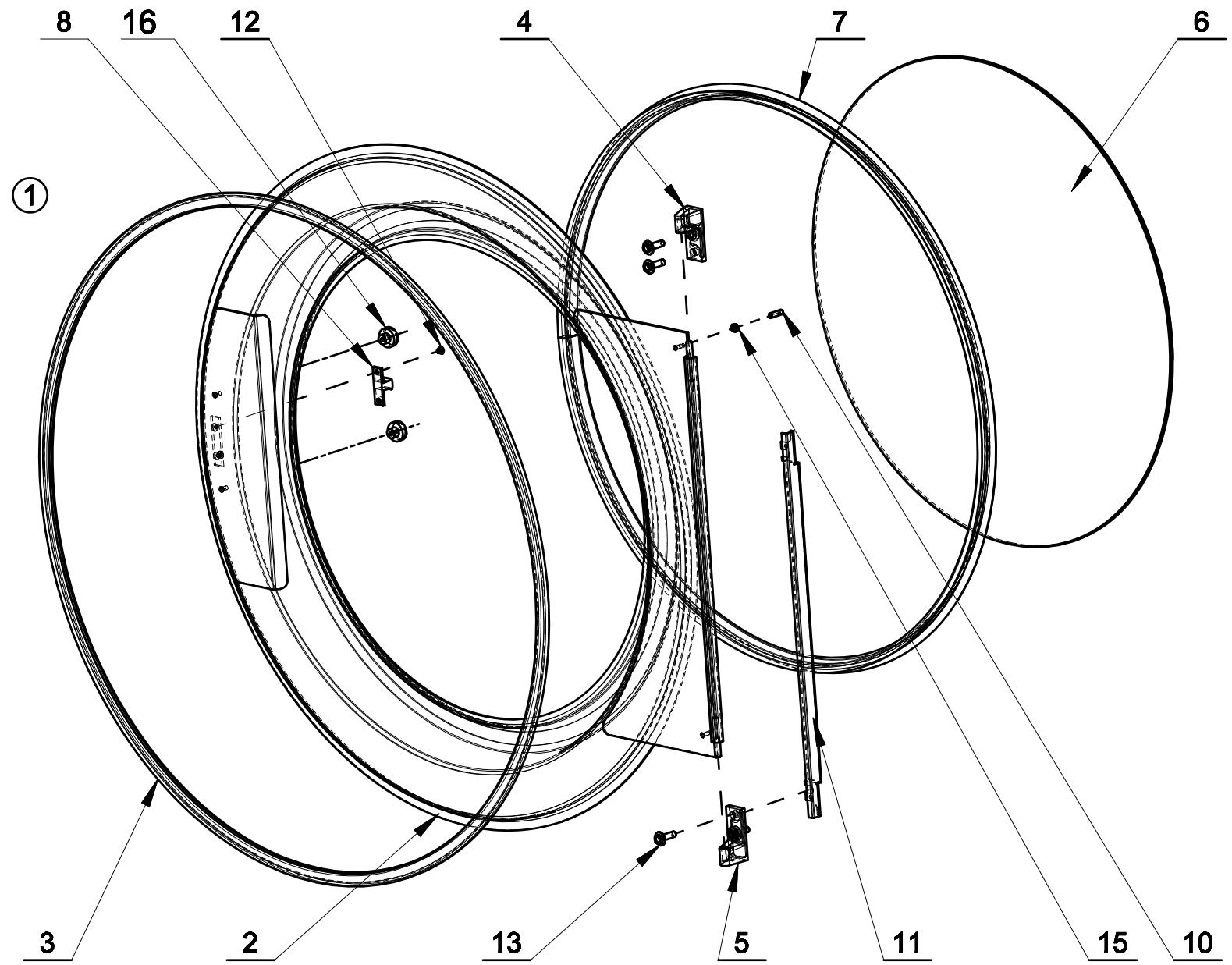
1	534810	Filtr úplný	Filtr kompletny	Filター在組合せ	Filter úplný
2	520404	Mikrospínač dveří úplný	Mikrolačník drzwi kompletny	ミクロスイッチドア上部	Mikrospínač dverí úplný
3	520560	Kryt zadní horní úplný	Tylna oslona górná kompletna	ミラーバックガラス	Kryt zadný horný úplný
4	520553	Kryt zadní úplný	Tylna oslona kompletna	ミラーバックガラス	Kryt zadný úplný
5	520538	Horní kryt, 24kg (53lb)	Oslona górná, 24kg (53lb)	ミラーバックガラス, 24kg (53lb)	Horný kryt, 24kg (53lb)
5	520563	Horní kryt, 35kg (77lb)	Oslona górná, 35kg (77lb)	ミラーバックガラス, 35kg (77lb)	Horný kryt, 35kg (77lb)
7	520403	Držák mikrospínače dveří	Uchwyt mikrolačnika drzwi	ドア用ミクロスイッチホルダー	Držák mikrospínača dverí
8	521028	Držák mikrospínače panelu filtru	Uchwyt mikrolačnika płyty filtra	ドア用ミクロスイッチホルダー	Držák mikrospínača panela filtra
9	520561	Dvířka hlavního vypínače pro elektrické otevření	Drzwiczki głównego wyłącznika ogrzewania elektrycznego	ドア用主スイッチ	Dvierka hlavného vypínača pre elektrické kúrenie
9	521104	Dvířka hlavního vypínače, otevření: parní, plynové	Drzwiczki głównego wyłącznika, ogrzewania: gazowe, parowe	ドア用主スイッチ	Dvierka hlavného vypínača, kúrenie: parné, plynové
10	PRI404000095	Ovládací hlavice hlavního vypínače	Główica sterownicza wyłącznika głównego	ドア用主スイッチ	Ovládacia hlavica hlavného vypínača
11	PRI404000097	Hlavní vypínač, otevření: plynové, parní	Wyłącznik główny, ogrzewanie gazowe, parowe	ドア用主スイッチ	Hlavný vypínač, plynové, parné kúrenie
11	PRI404000099	Hlavní vypínač, otevření: elektrické, 30kW / 380-415V, 30kW / 400V, 36kW / 380-415V, 36kW / 400V	Wyłącznik główny, ogrzewanie el., 30kW / 380-415V, 30kW / 400V, 36kW / 380-415V, 36kW / 400V	ドア用主スイッチ	Hlavný vypínač, elektrické kúrenie , 30kW / 380-415V, 30kW / 400V, 36kW / 380-415V, 36kW / 400V
11	-	Hlavní vypínač, otevření: elektrické, 48kW / 380-415V, 48kW / 440V	Wyłącznik główny, ogrzewanie el., 48kW / 380-415V, 48kW / 440V	ドア用主スイッチ	Hlavný vypínač, elektrické kúrenie , 48kW / 380-415V, 48kW / 440V
11	347700100753	Hlavní vypínač, otevření: elektrické, 30kW / 208-240V	Wyłącznik główny, ogrzewanie el., 30kW / 208-240V	ドア用主スイッチ	Hlavný vypínač, elektrické kúrenie , 30kW / 208-240V,
11	506407	Čtvrtý pól hlavního vypínače, plynové otevření, 3 fáz., neutrál, 380-415V	Czwarty biegun głównego wyłącznika, ogrzewanie gazowe, 3 faz., pol. neutr., 380-415V	ドア用主スイッチ	Čtvrtý pól hlavného vypínača, plynové kúrenie
11	-	Izolační papír	Papier izolacyjny	ドア用主スイッチ	3 fáz., neutrál, 380 – 415 V
12	PRI350012007			ドア用主スイッチ	Izolačná papier
13	PRI350000007	Svorkovnice	Listwa zaciskowa	ドア用主スイッチ	Svorkovnica
16	517486	Tyč - svářenec	Drag , spawany	ドア用主スイッチ	Tyč, zvarenec
18	101154	Izolační podložka	Podkładka izolacyjna	ドア用主スイッチ	Izolačná podložka
20	515291	Kryt mincovníku, MINC	Oslona licznika monet, MON	ドア用主スイッチ	Kryt mincovníka, MINC
21	501514	Rámek mincovníku, MINC	Ramka licznika monet, dotyczy MON	ドア用主スイッチ	Rámik mincovníka, plati pre MINC
22	321848140028	Krabice mincovníku, MINC	Skrzynka licznika monet, MON	ドア用主スイッチ	Krabice mincovníka, MINC
23	506045	Mikrospínač	Mikrowyłącznik	ドア用主スイッチ	Mikrospínač
24	PRI610011077	Mikrospínač	Mikrowyłącznik	ドア用主スイッチ	Mikrospínač
25	517484	Mikrospínač	Mikrowyłącznik	ドア用主スイッチ	Mikrospínač
29	521036	Kryt zadní horní pro elektrické otevření	Oslona tylna górná dla ogrzewanie el.	ドア用主スイッチ	Zadný kryt horný pre elektrické kúrenie
29	521132	Kryt zadní horní pro plynové otevření	Oslona tylna górná dla ogrzewanie gazowe	ドア用主スイッチ	Zadný kryt horný pre plynové kúrenie
29	521035	Kryt zadní horní pro parní otevření	Oslona tylna górná dla ogrzewanie parowe	ドア用主スイッチ	Zadný kryt horný pre parné kúrenie
30	516693	Šroub M3x30	Šruba M3x30	ドア用主スイッチ	Skrutka M3x30
31	518719	Šroub M3x10	Šruba M3x10	ドア用主スイッチ	Skrutka M3x10
33	309933000416	Šroub M4x16	Šruba M4x16	ドア用主スイッチ	Skrutka M4x16
37	100218	Šroub do plechu ST4,8x13	Šruba do blachy ST4,8x13	ドア用主スイッチ	Skrutka do plechu ST4,8x13
38	310934000004	Matic M4	Nakrętka M4	ドア用主スイッチ	Matica M4
40	311127000003	Podložka 3	Podkładka 3	ドア用主スイッチ	Podložka 3
41	311127000004	Podložka 4	Podkładka 4	ドア用主スイッチ	Podložka 4
42	311125000003	Podložka 3,2	Podkładka 3,2	ドア用主スイッチ	Podložka 3,2
43	311125000004	Podložka 4,3	Podkładka 4,3	ドア用主スイッチ	Podložka 4,3
48	PRI501000071	Průchodka 25	Przepust 25	ドア用主スイッチ	Priechodka 25

SUŠICÍ BUBEN ÚPLNÝ



Sušicí buben úplný: obrázek č. 521384

DVEŘE ÚPLNÉ

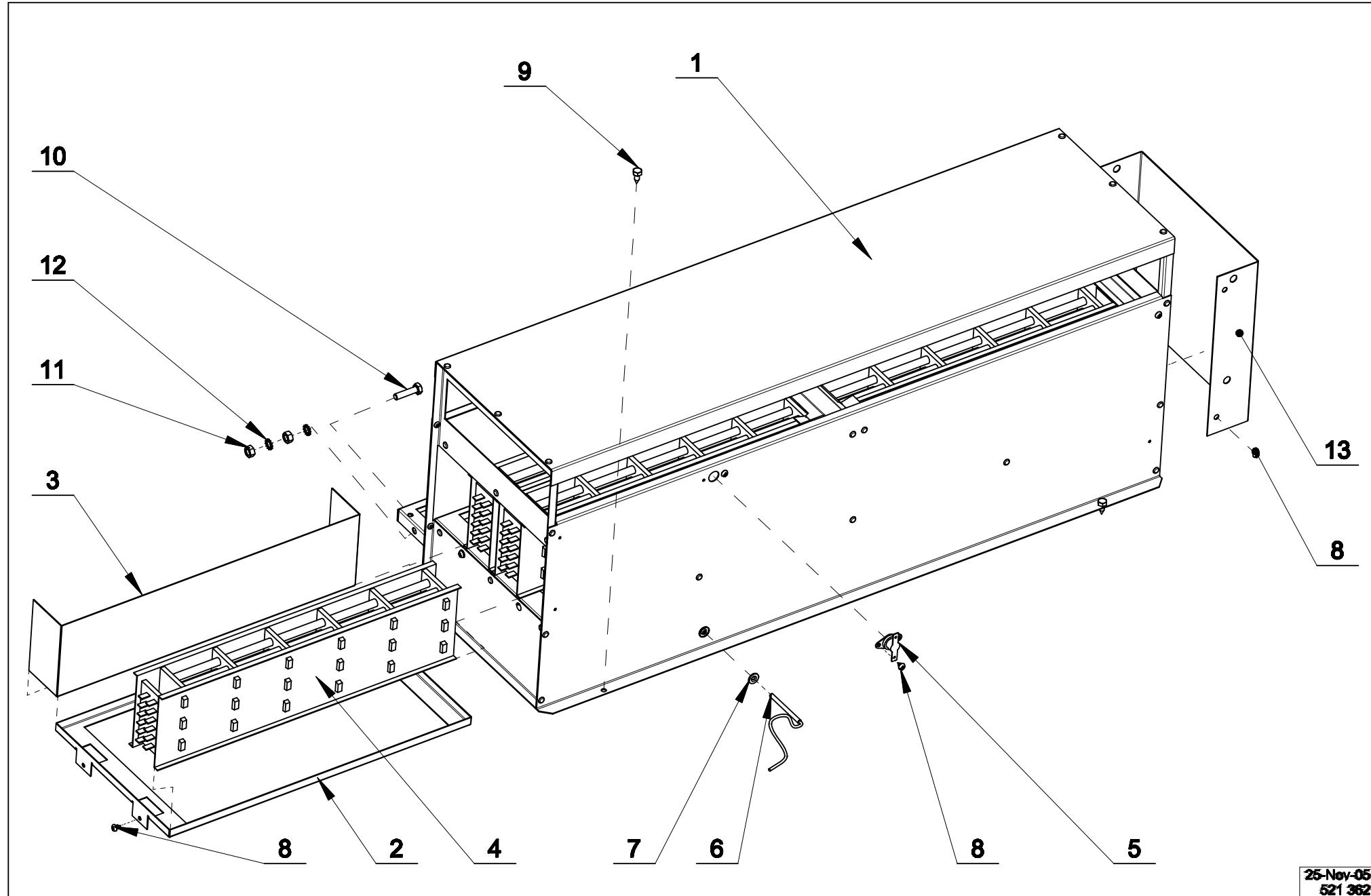


527 821 B

Dveře úplné: obrázek č. 527821 B

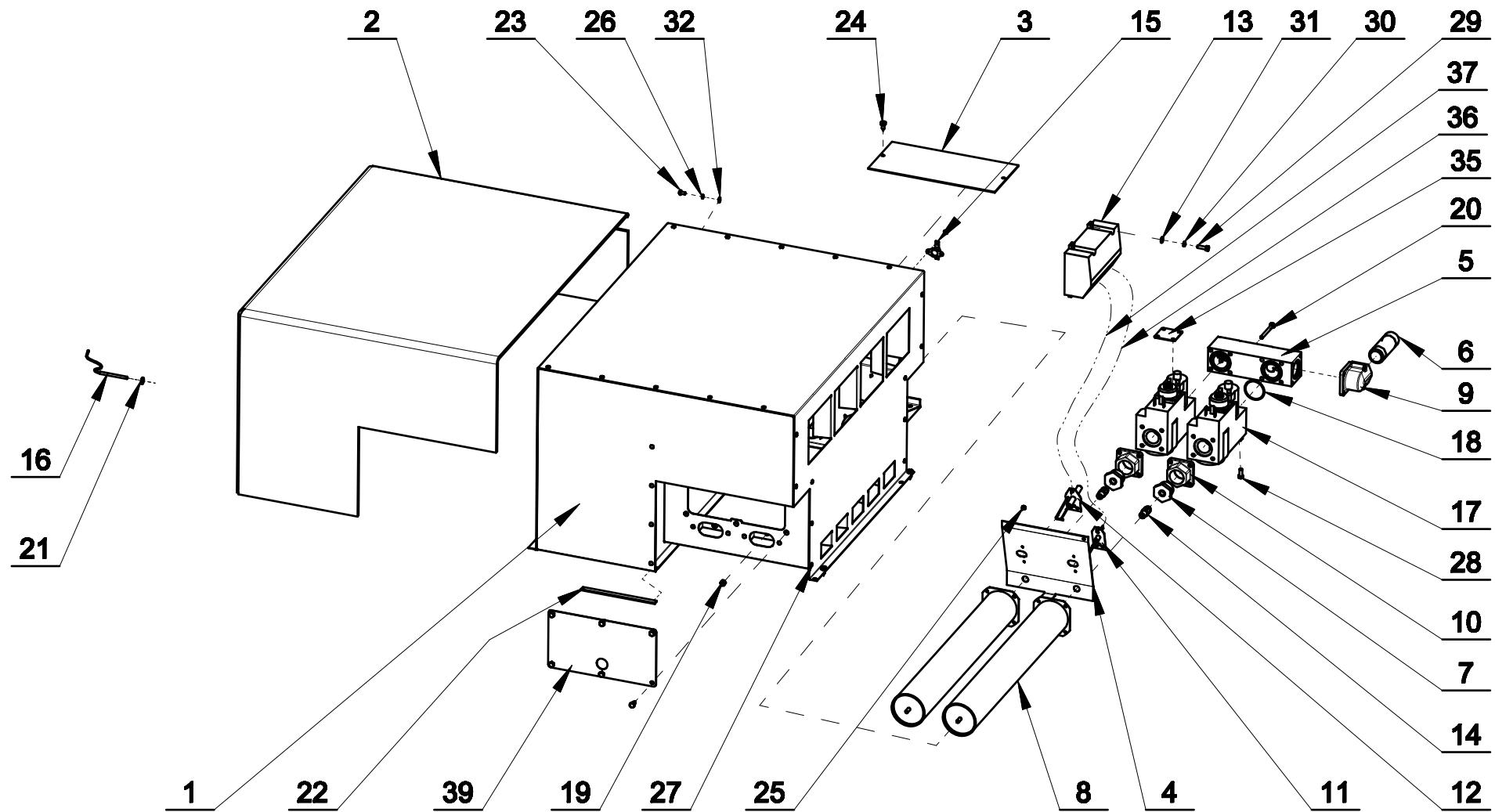
1 1 2 2	534743 524360 534745 524365	Dveře úplné šedé Dveře úplné černé Dveře šedé svařenec Dveře černé svařenec			
3 4 5 6	534874 534746 534747 512052	Ochrana dveří Horní pant dveří Dolní pant dveří Sklo	Ochrona drzwi Zawias drzwi górný Zawias drzwi dolny Szko	Zaščita dverej Верхняя петля двери Нижняя петля двери Стекло	Ochrana dverí Horný pánt dverí Horný pánt dverí Sklo
7 8 10 11	525107 514530 520201 534749	Venkovní těsnění dveří Těleso zámku Čep dorazu Lišta dlouhá	Uszczelka drzwi zewnętrzna Korpus zamka Czop zderzaka Listwa	Внешнее уплотнение двери Корпус замка Штифт упора Планка	Vonkajšie tesnenie dverí Teleso zámku Čap dorazu Lišta dlha
12 13 15 16	524367 525101 310934240004 556557	Šroub M4x6 Šroub M6x20 Matici M4 Magnet	Šruba M4x6 Šruba M6x20 Nakrętka M4	Винт M4x6 Винт M6x20 Гайка M4	Skrutka M4x6 Skrutka M6x20 Matica M4
- -	534969 245704003021	Lepidlo pro lepení skla - poz. 6, (není na obrázku) Lepidlo pro lepení čepu - poz. 10, (není na obrázku)	Klej dla klejenia szkła - poz. 6, nie jest na rysunku Klej dla klejenia czopu - poz. 10, nie jest na rysunku	Клей для стекла - поз. 6, нет на рисунке Клей для штифта - поз. 10, нет на рисунке	Lepidlo na lepenie skla – poz. 6, (nie je na obrázku) Lepidlo na lepenie čapov – poz. 10, (nie je na obrázku)

ELEKTRICKÉ TOPENÍ



Elektrické topení: obrázek č. 521362

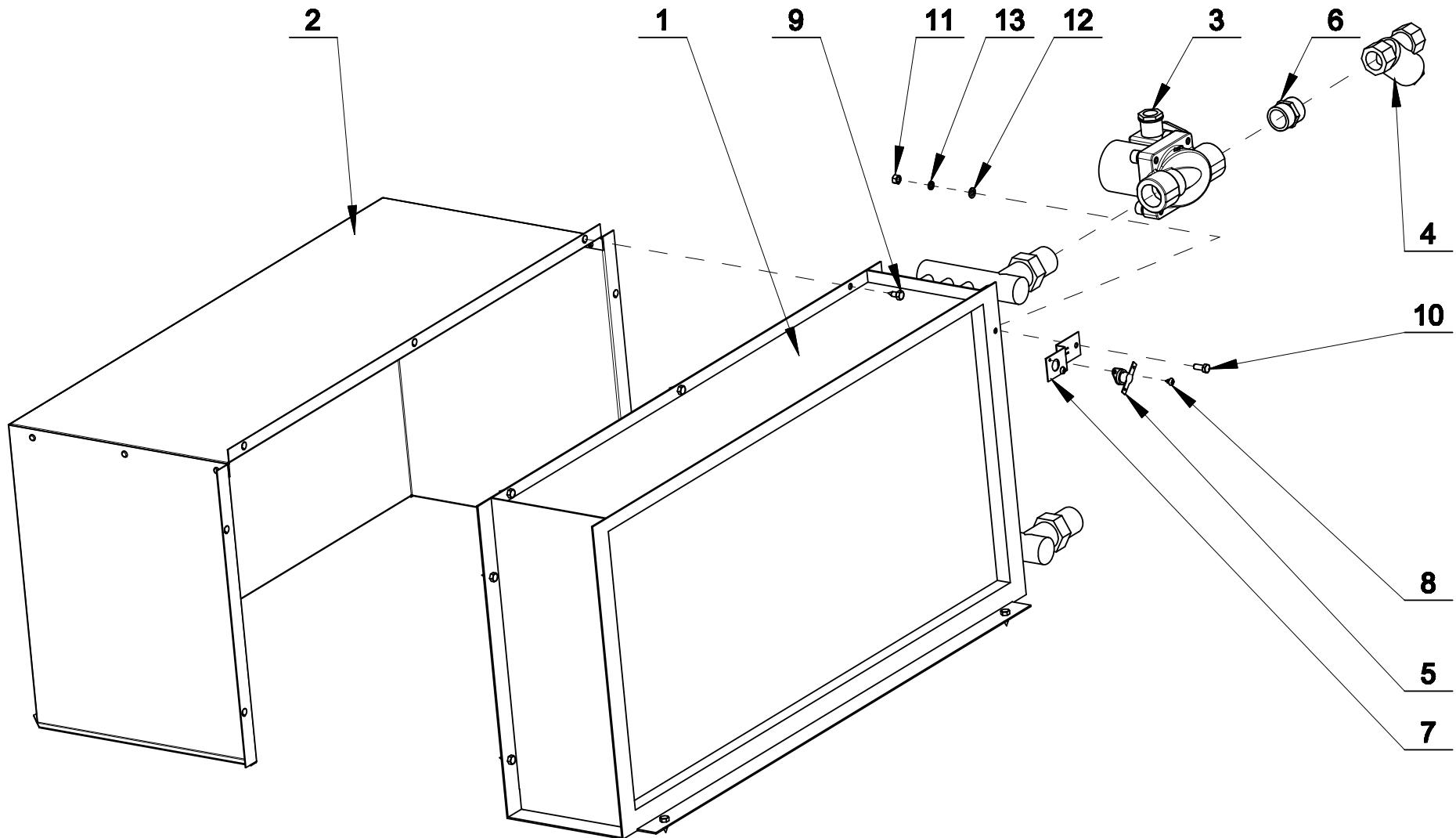
PLYNOVÉ TOPENÍ



Plynové topení: obrázek č. 521363A

1	541413	Plynová komora	Komora gazowa	Газовая камера	Plynová komora
2	522024	Izolace plynové bedny	Izolacja skrzynki gazowej	Изоляция газового шкафа	Izolácia plynovej debny
3	520382	Kryt	Pokrycie	Крышка	Kryt
4	520279	Držák elektrod	Uchват электродов	Держатель электродов	Držiak elektród
5	520383	Kostka 1	Klocek 1	Кубик 1	Kostka 1
6	512142	Trubka	Rurka	Трубка	Rúrka
7	512067	Šroubení trysky	Połączenie gwintowe dyszy	Резьба форсунки	Závitové pripojenie trysky
8	552515	Horák	Palnik	Горелка	Horák
9	102018	Příruba	Kolnierz	Фланец	Príruba
10	514062	Příruba	Kolnierz	Фланец	Príruba
11	102002	Detekční elektroda	Elektroda detekcyjna	Электрод детектирования	Detekčná elektróda
12	357375100500	Elektroda	Elektroda	Электрод	Elektróda
13	357456010080	Zapalovací automatika	Automatyzacja zapłonu	Автоматика зажигания	Zapaľovacia automatika
14	-	Tryska, kód - viz „Manuál k instalaci, údržbě a obsluze stroje, kapitola 4.5.“	Dysza, kod - patrz „Podręcznik instalacji, konserwacji i obsługi maszyny, rozdział 4.5.“	Форсунка, код - см „Руководство по установке, текущему ремонту и обслуживанию машины, гл. 4.5.“	Tryska, kód - pozri. „Manuál k inštalácii, údržbe a obsluhe stroja, kapitola 4.5“
14	-	Čidlo	Czujnik	Датчик	Čidlo
15	514127				
16	516092	Čidlo	Czujnik	Датчик	Čidlo
17	102000	Plynový ventil, 50Hz	Zawór gazowy, 50Hz	Газовый клапан, 50Гц	Plynový ventil, 50Hz
17	520281	Plynový ventil, 60Hz	Zawór gazowy, 60Hz	Газовый клапан, 60 Гц	Plynový ventil, 60Hz
18	520395	O-kroužek 33x2	Pierścien-O 33x2	О-кольцо 33x2	O-kružek 33x2
19	310934240005	Matice M5	Nakrętka M5	Гайка M5	Matica M5
20	309966240550	Šroub M5x50	Šruba M5x50	Винт M5x50	Skrutka M5x50
21	516669	Podložka 4	Podkładka 4	Шайба 4	Podložka 4
22	517232	Samolepicí páска	Taśma samolejąca	Самоклеящаяся лента	Samolepiaca páiska
23	309798524408	Šroub M4x8	Šruba M4x8	Винт M4x8	Skrutka M4x8
24	100218	Šroub do plechu ST4,8x13	Šruba do blachy ST4,8x13	Болт для жести ST4,8x13	Skrutka do plechu ST4,8x13
25	517238	Šroub do plechu ST3,5x6,5	Šruba do blachy ST3,5x6,5	Болт для жести ST3,5x6,5	Skrutka do plechu ST3,5x6,5
26	311127240004	Podložka 4	Podkładka 4	Шайба 4	Podložka 4
27	313250032006	Nýt 3,2x6	Nit 3,2x6	Заклепка 3,2x6	Nit 3,2x6
28	PRI202001001	Šroub M5x12	Šruba M5x12	Винт M5x12	Skrutka M5x12
29	309933000516	Šroub M5x16	Šruba M5x16	Винт M5x16	Skrutka M5x16
30	311127000005	Podložka 5	Podkładka 5	Шайба 5	Podložka 5
31	311125000005	Podložka 5,3	Podkładka 5,3	Шайба 5,3	Podložka 5,3
32	311125240004	Podložka 4,3	Podkładka 4,3	Шайба 4,3	Podložka 4,3
35	102019	Kryt pro neregulované provedení	Osienna dla wykonania nieregulowanego	Крышка для нерегулированной конструкции	Kryt pre neregulované prevedenie
36	516144	Kabel detekcie plamene	Kabel detekcji plomienia	Кабель детектирования пламени	Kábel detektie plameňa
37	516143	Zapalovací kabel	Kabel zapłonu	Зажигательный кабель	Zapaľovací kábel
38	273454410020	Připojovací hadice, (není na obrázku)	Wąż do przyłączenia, (nie jest na rysunku)	Соединяющий шланг, (нет на рисунке)	Propojovacia hadica (nie je na obrázku)
39	541394	Okno hořáku			

PARNÍ TOPENÍ

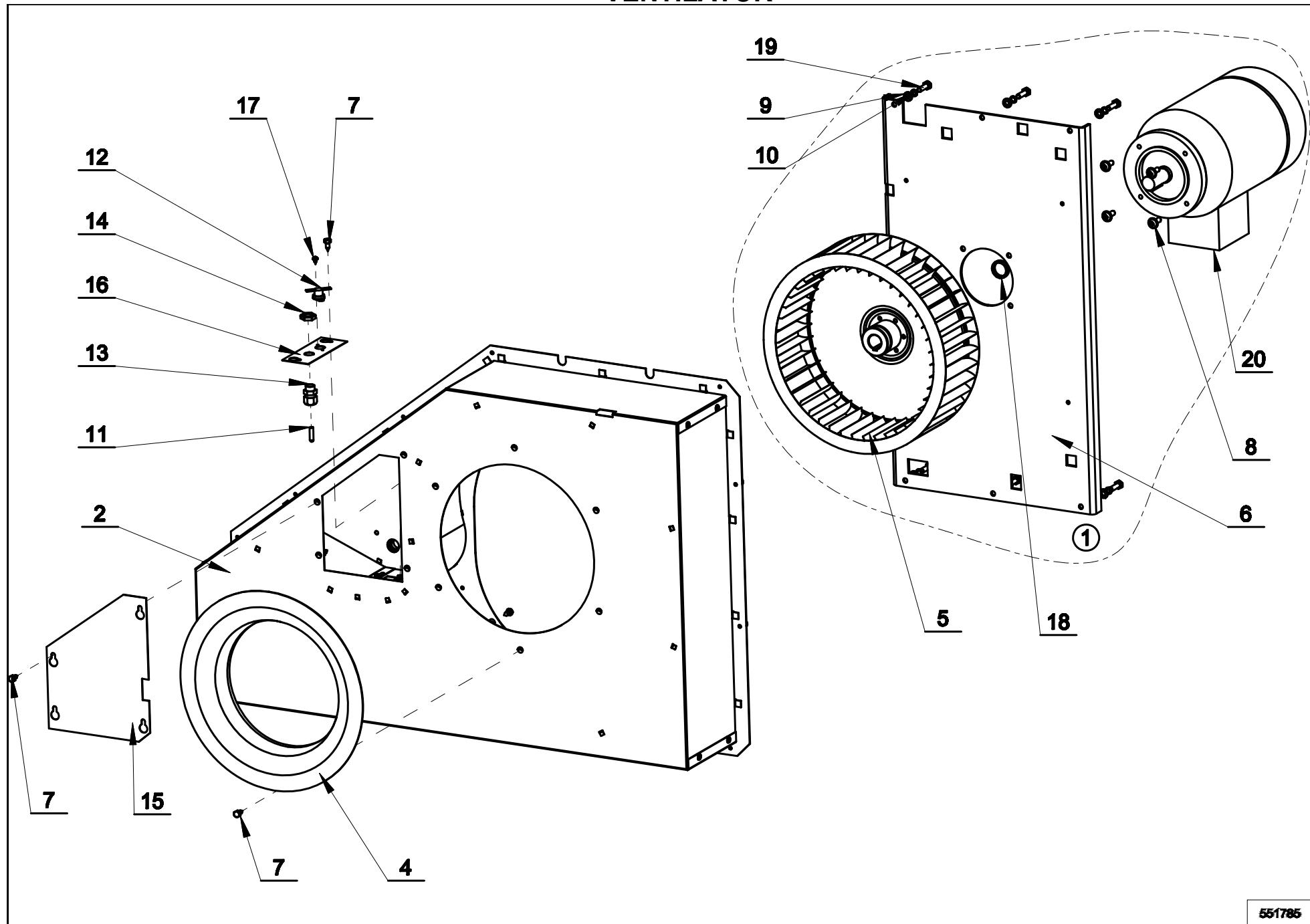


25-Nov-05
521 364

Parní topení: obrázek č. 521364

1 1 2 3	520287 520286 520390 516718	Parní výměník dvouřadý, 24kg (53lb) Parní výměník čtyřřadý, 35kg (77lb) Parní topení sestava Parní ventil s cívkou, 50Hz	Wymiennik parowy dwurzędowy, 24kg (53lb) Wymiennik parowy czterorzędowy, 35kg (77lb) Ogrzewanie parowe zespół Zawór parowy z cewką 50Hz	Паровой обменник двухрядный, 24кг (53ф) Паровой обменник четырехрядный, 35кг (77ф) Паровое нагревание комплект Паровой клапан с катушкой 50Гц	Parný výmenník dvojradý, 24kg (53lb) Parný výmenník štvoradý, 35kg (77lb) Parné kúrenie zostava Parný ventil s cievkou, 50 Hz
3 3 4 5	514166 516717 405054057006 514127	Parní ventil bez cívky, 60Hz Cívka, 60Hz Parní filtr 3/4" Čidlo	Zawór parowy 60Hz Cewka 60Hz Płyta filtra 3/4" Czujnik	Паровой клапан 60Гц Катушка 60Гц Паровой фильтр 3/4" Датчик	Parný ventil bez cievky, 60 Hz Cievka, 60Hz Parný filter 3/4" Čidlo
6 7 8 9	PRI426001217 520227 517238 100218	Vsuvka Držák termostatu Šroub do plechu ST3,5x6,5 Šroub do plechu ST4,8x13	Złączka Uchwyt termostatu Śruba do blachy ST3,5x6,5 Śruba do blachy ST4,8x13	Ниппель (вставка) Держатель термостата Болт для жести ST3,5x6,5 Болт для жести ST4,8x13	Vsuvka Držiak termostatu Skrutka do plechu ST3,5x6,5 Skrutka do plechu ST4,8x13
10 11 12 13	PRI202001001 310934240005 311125000005 311127000005	Šroub M5x12 Matic M5 Podložka 5,3 Podložka 5	Śruba M5x12 Nakrętka M5 Podkładka 5,3 Podkładka 5	Винт M5x12 Гайка M5 Шайба 5,3 Шайба 5	Skrutka M5x12 Matica M5 Podložka 5,3 Podložka 5
14	273454410020	Připojovací hadice, (není na obrázku)	Wąż do przyłączenia, (nie jest na rysunku)	Соединяющий шланг, (нет на рисунке)	Propojovacia hadica (nie je na obrázku)

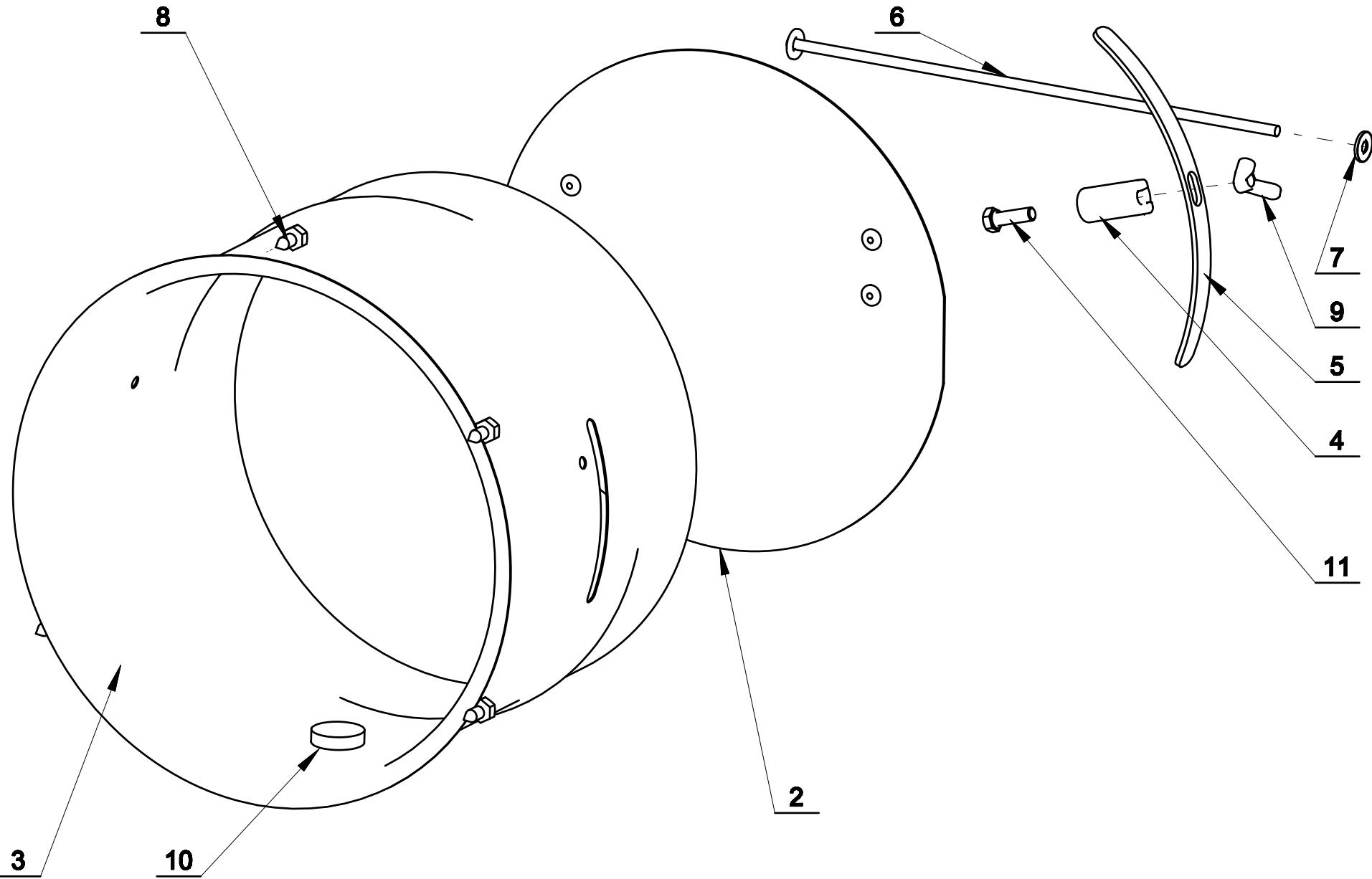
VENTILÁTOR



Ventilátor: obrázek č. 551785

1 1 2 4	551784 551781 523689 101863	Ventilátor 1 fáz., úplný Ventilátor 3 fáz., úplný Kryt ventilátora úplný Přívod	Wentylator kompletny Wentylator kompletny Osłona wentylatora kompletna Przewód	Ventilátor v súboru Ventilátor v súboru Kryštaľka ventilátora v súboru Podvod	Ventilátor úplný Ventilátor úplný Kryt ventilátora úplný Prívod
5 6 7 8	523632 551779 100218 510954	Ventilátor Výstuha motoru Šroub do plechu ST4,8x13 Šroub M6x16	Wentylator Wzmocnienie silnika Šruba do blachy ST4,8x13 Šruba M6x16	Ventilátor Armierunge des Motors Bolt für Blech ST4,8x13 Screw M6x16	Ventilátor Výstuha motora Skrutka do plechu ST4,8x13 Skrutka M6x16
9 10 11 12	311125000006 311127000006 534930 527728	Podložka 6,4 Podložka 6 Teplotní čidlo Bezpečnostní termostat, opení: elektrické, plynové	Podkładka 6,4 Podkładka 6 Czujnik temperatury Termostat zabezpieczający, podgrzew: elektryczny, gazowy	Šajba 6,4 Šajba 6 Datalogic temperature Zabezpieczający termostat, нагревание: электрическое, газовое	Podložka 6,4 Podložka 6 Teplotné čidlo Bezpečnostný termostat, kúrenie: elektrické, plynové
12 13 14 15	514016 101405 101415 534808	Bezpečnostní termostat, opení: parní Průchodka M12 Matica M12 Kryt čidel	Termostat zabezpieczający, podgrzew: parowy Przepust M12 Nakrętka M12 Pokrywa czujników	Zabezpieczający termostat, нагревание: паровое Проходной изолятор M12 Гайка M12 Крышка датчиков	Bezpečnostný termostat, kúrenie: parné Priechodka M12 Matica M12 Kryt čidel
16 17 18 19	534809 517238 551782 309933000620	Držák čidel Šroub do plechu ST3,5x6,5 Distanční podložka Šroub M6x20	Uchwyt czujników Šruba do blachy ST3,5x6,5 Podkładka dystansowa Šruba M6x20	Dержатель датчиков Болт для жестких ST3,5x6,5 Дистанционная шайба Винт M6x20	Držák čidel Skrutka do plechu ST3,5x6,5 Distančná podložka Skrutka M6x20
20 20	551783 523622	Motor, 1 fáz. Motor, 3 fáz.	Silnik, 1 fáz. Silnik, 3 fáz.	Двигатель, 1 фаз. Двигатель, 3 фаз.	Motor, 3 fáz. Motor, 1 fáz.

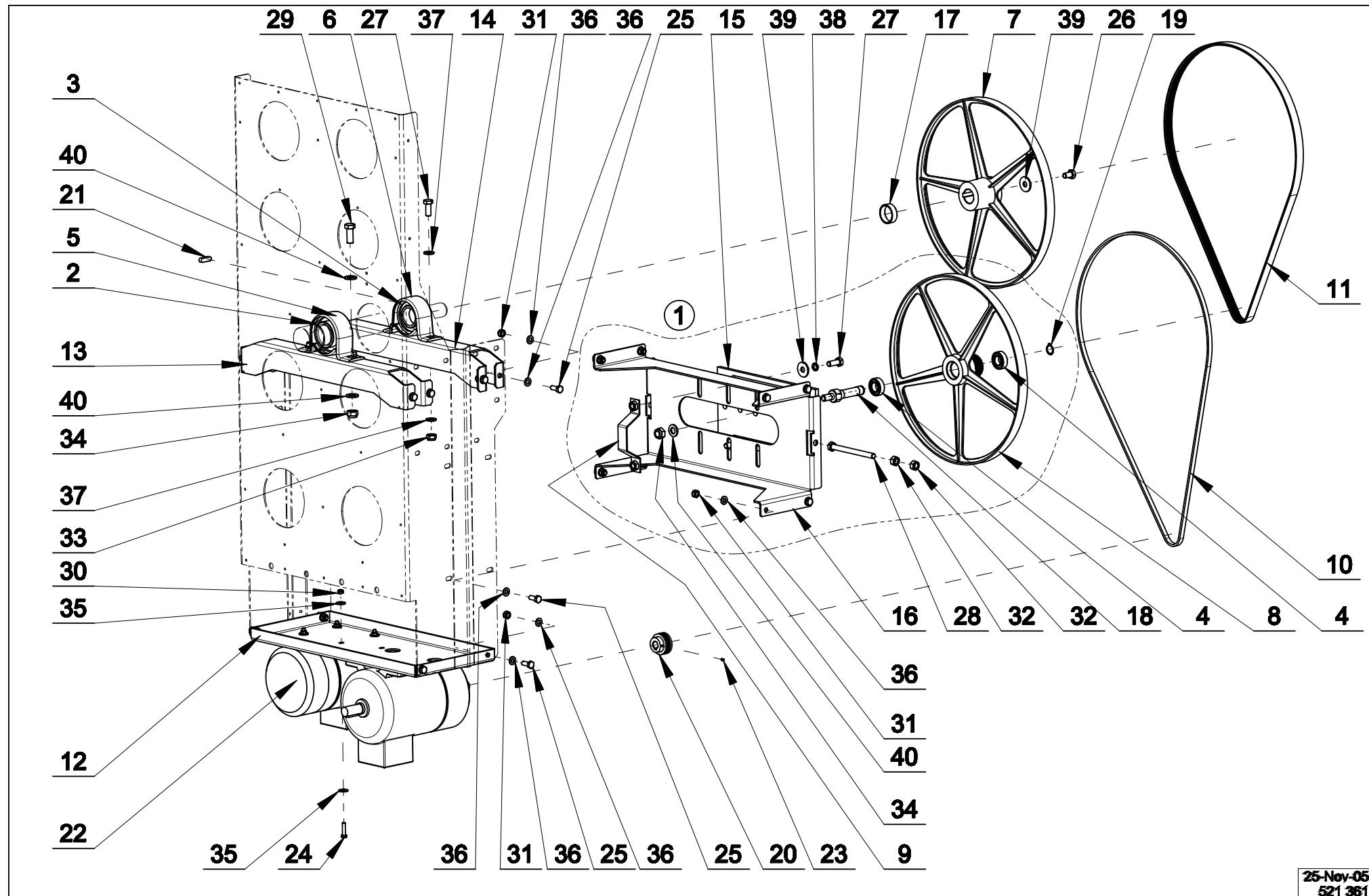
ODFUK



534966

Odfuk: obrázek č. 534966

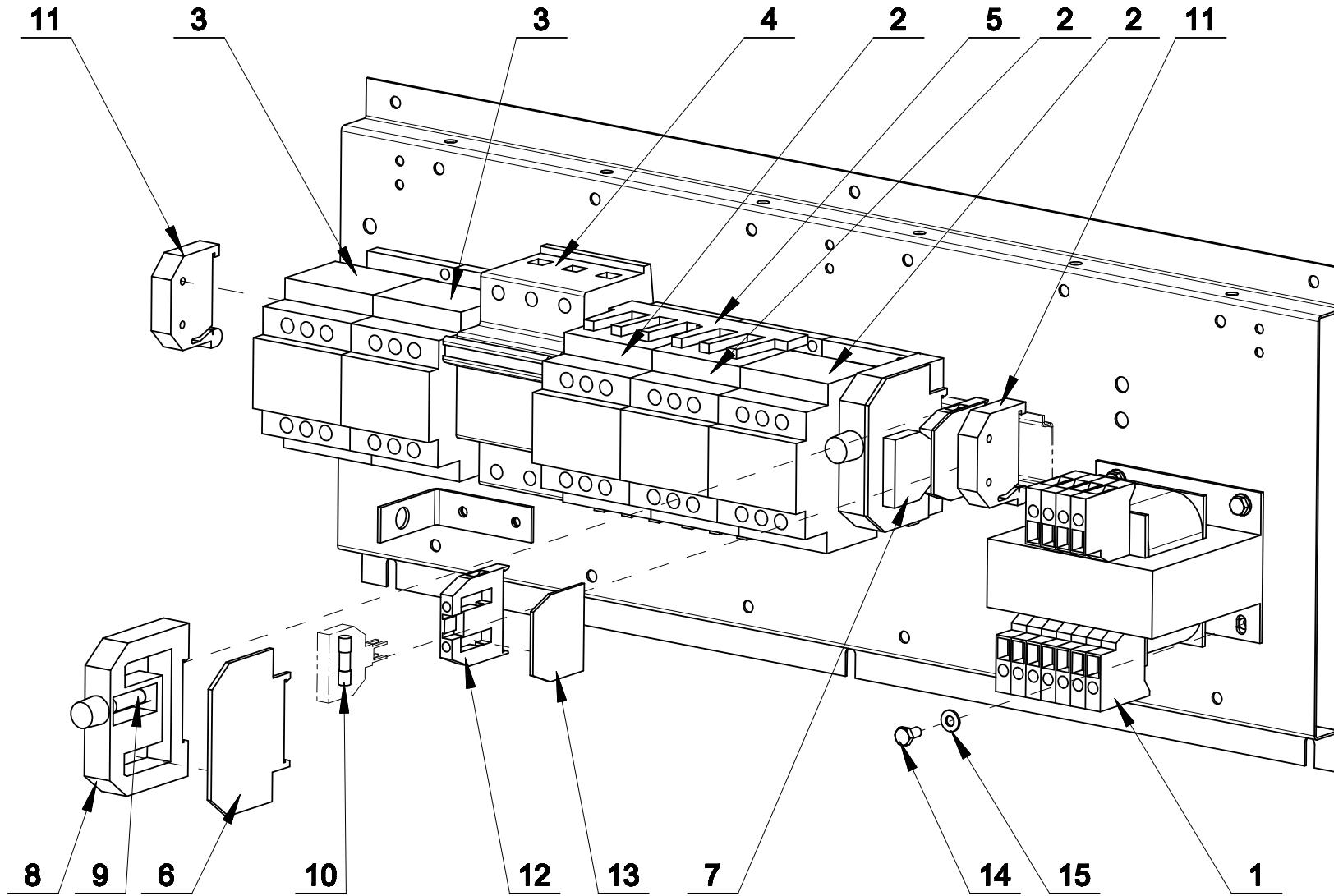
POHON



Pohon: obrázek č. 521361

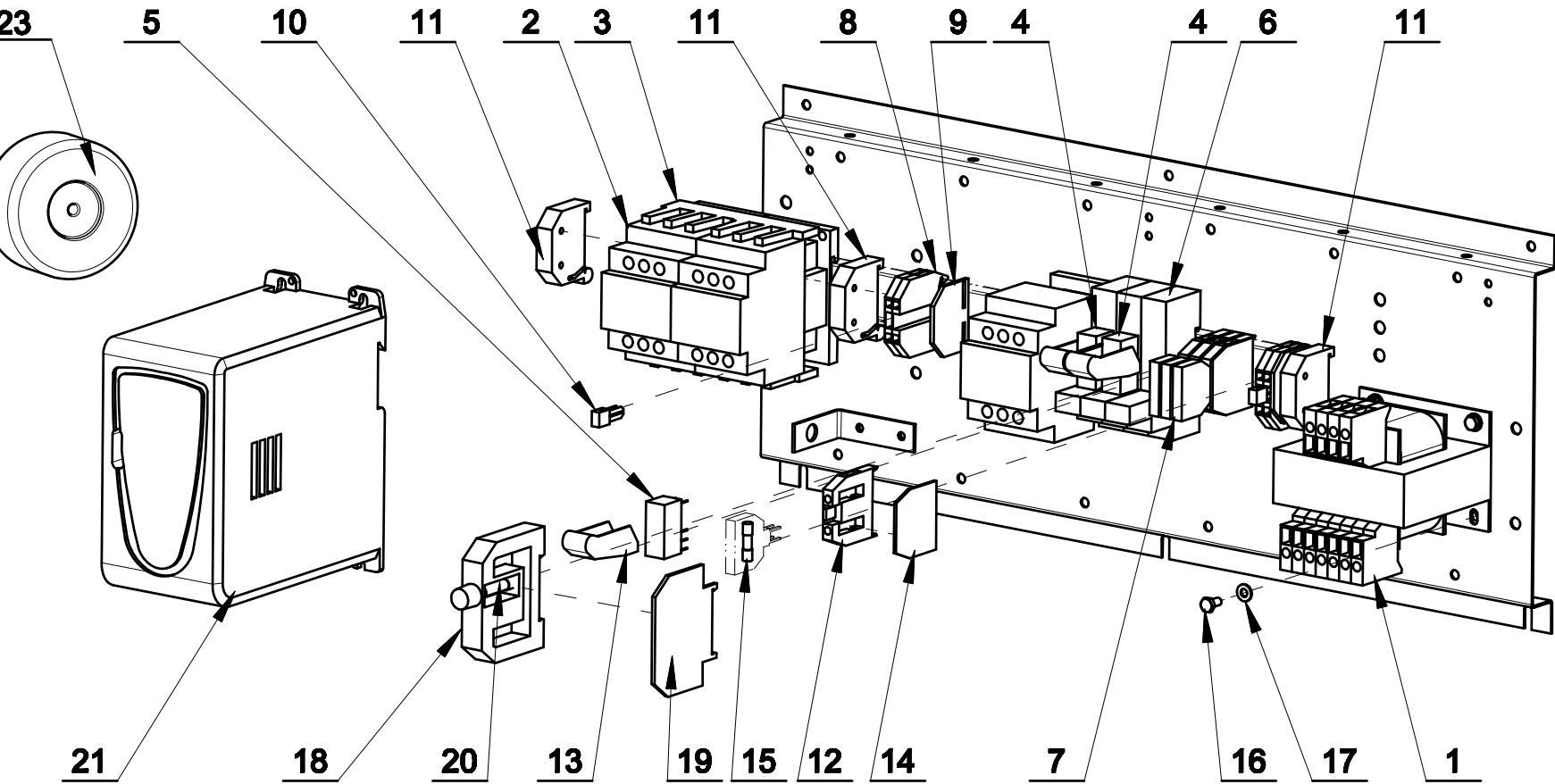
1	528929	Sestava napínání	Zestaw napinania	Komplekt náтяжки	Zostava napinania
2	514004	Ložisko	Łożysko	Подшипник	Ložisko
3	514006	Ložisko	Łożysko	Подшипник	Ložisko
4	326000600300	Ložisko	Łożysko	Подшипник	Ložisko
5	520449	Ložiskový domek	Tuleja ložyskowa	Букса жесть	Ložiskový domček
6	515570	Ložiskový domek	Tuleja ložyskowa	Букса жесть	Ložiskový domček
7	530681	Dvojitá řemenice bubnu	Podwójne koło pasowe bębna	Двойной ременный шкив барабана	Dvojitá remenica bubna
8	534703	Dvojitá řemenice napínání	Podwójne koło pasowe napinania	Двойной ременный шкив натяжки	Dvojitá remenica napinania
9	515514	Přídřžný plech úplný	Blacha przytrzymająca kompletna	Придерживаяющая жесть в сборе	Pridržiavajúci plech úplný
10	528925	Řemen	Koło pasowe	Ременный шкив	Remenica
11	523732	Řemen	Koło pasowe	Ременный шкив	Remenica
12	520419	Konzola motoru	Konsola silnika	Консоль двигателя	Konzola motora
13	521119	Konzola ložiska	Konsola ložyska	Консоль подшипника	Konzola ložiska
14	521126	Konzola ložiska 2	Konsola ložyska 2	Консоль подшипника 2	Konzola ložiska 2
15	514480	Posuvná deska	Płyta przesuwna	Передвижная доска	Posuvná doska
16	520461	Konzola napínání	Konsola napinania	Консоль растяжения	Konzola napinania
17	521103	Distanční kroužek	Pierścien' dystansowy	Дистанционное кольцо	Dištančný kružok
18	534704	Hřídel napínani	Wal napinania	Вал натяжки	Hriadeľ napinania
19	515517	Pojistný kroužek 17	Pierścien' zabezpieczający 17	Предохранительное кольцо 17	Poistný kružok 17
20	530690	Řemenice motoru, 50Hz, d14, s reverzaci	Koło pasowe silnika 50Hz, d14, z rewersją	Ременный шкив двигателя 50Гц, d14 с реверс.	Remenica motora 50 Hz, s reverzom
20	530719	Řemenice motoru, 60Hz, d14, s reverzaci	Koło pasowe silnika 60Hz, d14, z rewersją	Ременный шкив двигателя 60Гц, d14, с реверс.	Remenica motora 60 Hz, s reverzom
20	527724	Řemenice motoru, 50Hz, d19, bez reverzace	Koło pasowe silnika 50Hz, d19, bez rewersji	Ременный шкив двигателя 50Гц, d19, без реверс.	Remenica motora 50 Hz, bez reverzu
20	528924	Řemenice motoru, 60Hz, d19, bez reverzace	Koło pasowe silnika 60Hz, d19, bez rewersji	Ременный шкив двигателя 60Гц, d19, без реверс.	Remenica motora 60 Hz, bez reverzu
21	505449	Pero	Sprzęzyna	Перо	Pero
22	523724	Motor, 1 fáz., 208-240V, s reverzaci	Silnik, 1-fazowy, 208-240V, z rewersją	Двигатель, 1 фаз., 208-240В, с реверсированием	Motor, 1 fáz., 208-240V, s reverzom
22	523725	Motor, 3 fáz., s reverzaci	Silnik, 3-fazowy, z rewersją	Двигатель, 3 фаз., с реверсированием	Motor, 3 fáz., s reverzom
23	309916000408	Šroub M4x8	Śruba M4x8	Винт M4x8	Skrutka M4x8
24	309933000625	Šroub M6x25	Śruba M6x25	Винт M6x25	Skrutka M6x25
25	309933000820	Šroub M8x20	Śruba M8x20	Винт M8x20	Skrutka M8x20
26	309933001020	Šroub M10x20	Śruba M10x20	Винт M10x20	Skrutka M10x20
27	309933001025	Šroub M10x25	Śruba M10x25	Винт M10x25	Skrutka M10x25
28	309933001120	Šroub M10x120	Śruba M10x120	Винт M10x120	Skrutka M10x120
29	309933001230	Šroub M12x30	Śruba M12x30	Винт M12x30	Skrutka M12x30
30	310985000006	Matice M6	Nakrętka M6	Гайка M6	Matica M6
31	310985000008	Matice M8	Nakrętka M8	Гайка M8	Matica M8
32	310934000010	Matice M10	Nakrętka M10	Гайка M10	Matica M10
33	310985000010	Matice M10	Nakrętka M10	Гайка M10	Matica M10
34	310985000012	Matice M12	Nakrętka M12	Гайка M12	Matica M12
35	311902100006	Podložka 6	Podkładka 6	Шайба 6	Podložka 6
36	311125000008	Podložka 8,4	Podkładka 8,4	Шайба 8,4	Podložka 8,4
37	311125000010	Podložka 10,5	Podkładka 10,5	Шайба 10,5	Podložka 10,5
38	311127000010	Podložka 10	Podkładka 10	Шайба 10	Podložka 10
39	311902100010	Podložka 10	Podkładka 10	Шайба 10	Podložka 10
40	311125000013	Podložka 13	Podkładka 13	Шайба 13	Podložka 13

PANEL PŘÍSTROJŮ PRO ELEKTRICKÉ TOPENÍ



Panel přístrojů pro elektrické topení: obrázek č. 521365

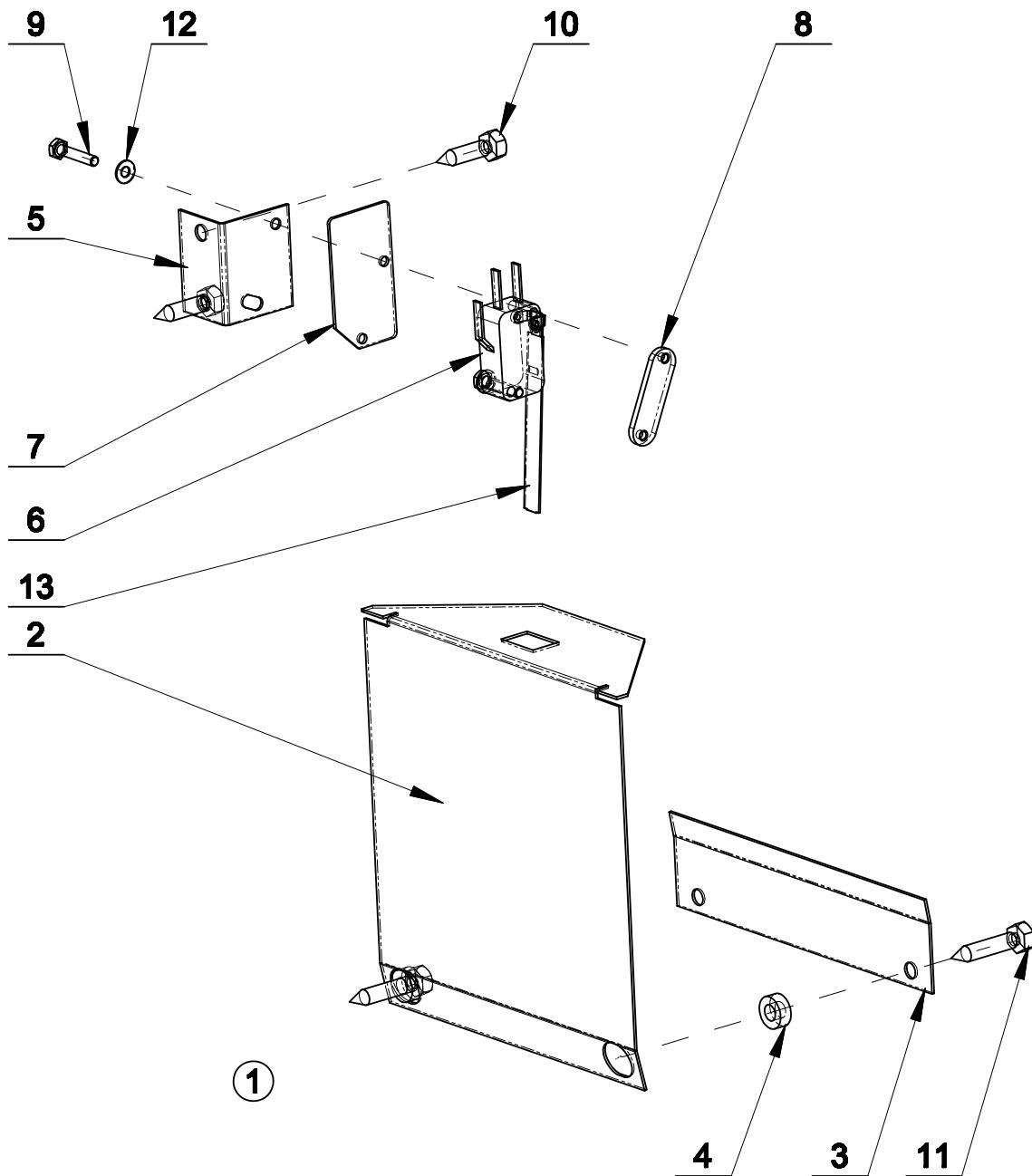
PANEL PŘÍSTROJŮ PRO PLYNOVÉ A PARNÍ TOPENÍ



Panel přístrojů pro plynové a parní topení: obrázek č. 520512 B

1	514021	Transformátor 14,2V + 24V, 208-440V	Transformator 14,2V + 24V, 208-440V	Трансформатор 14,2V + 24V, 208-440V	Transformátor 14,2V + 24V, 208-440V
1	516648	Transformátor 380-415V, bez N	Transformator 380-415V, bez N	Трансформатор 380-415V, без N	Transformátor 380-415V, bez N
2	510993	Stykač motoru	Styczniak silników	Контактор двигателей	Stýkač motorov
2	520195	Vybíjecí odpor, platí pro 1 fáz., s reverzaci	Opór wyładowania, dotyczy 1 faz., z rewersją	Разрядный резистор, относится к 1 фаз., с реверсир.	Vybíjací odpor, platí pre 1 fáz., s reverzom
3	514051	Blokování stykačů, platí pro verzi s reverzaci	Blokowanie styczniów, dotyczy werzji z rewersją	Блокирование контакторов, относится к версии с реверсир.	Blokovanie stykačov, platí pre verziu s reverzom
4	514057	Relé 24VAC, neplatí pro parní topení	Przełącznik 24VAC, nie dla ogrzewanie parowe	Реле 24VAC, неотносится к паровое нагревание	Relé 24V AC, neplatí pre parné kúrenie
5	514134	Relé 220VAC, neplatí pro parní topení	Przełącznik 220VAC, nie dla ogrzewanie parowe	Реле 220VAC, неотносится к паровое нагревание	Relé 220V AC, neplatí pre parné kúrenie
6	506586	Páteč relé, neplatí pro parní topení	Trzonek przełącznika, nie dla ogrzewanie parowe	Люкель реле, неотносится к паровое нагревание	Pátic relé, neplatí pre parné kúrenie
7	524654	Zástrčka pro pojistku	Wtyczka bezpiecznika	Розетка для предохранителя	Zástrčka na poistku
8	346000280101	Svorka	Zacisk	Зажим	Svorka
9	346000280301	Krycí víčko	Wieko kryjące	Защитная крышка	Krycie veko
10	346000280402	Propoj	Zlacz	Соединитель	Spojka
11	346000209101	Zakončovací díl	Część końcowa	Закончивающая часть	Zakončievaci diel
12	524653	Pojistková svorka	Zacisk bezpiecznika	Зажим предохранителя	Svorka poistková
13	514135	Spona pro relé, neplatí pro parní topení	Sprzączka przełącznika, nie dla ogrzewanie parowe	Шпонка для реле, неотносится к пар. нагревание	Spona na relé, neplatí pre parné kúrenie
14	524655	Krycí víčko	Wieko kryjące	Защитная крышка	Krycie veko
15	PRI401001021	Pojistka F4A /250V	Bezpiecznik F4A /250V	Предохранитель F4A /250B	Poistka F4A/250 V
15	345805005020	Pojistka T500mA /250V	Bezpiecznik T500mA /250V	Предохранитель T500mA /250B	Poistka T500mA/250 V
15	PRI401020021	Pojistka 1,6A/250V, 380-415V bez N, 440V	Bezpiecznik 1,6A/250V, 380-415V bez N, 440V	Предохранитель 1,6A/250B, 380-415B без N, 440B	Poistka 1,6A/250 V, 380-415 V bez N, 440 V
16	309933240408	Šroub M4x8	Šrouba M4x8	Винт M4x8	Skrutka M4x8
17	311125000004	Podložka 4,3	Podkładka 4,3	Шайба 4,3	Podložka 4,3
18	346000004010	Pojistkové pouzdro, 3x380-415V	Tuleja bezpieczenikow, 3x380-415V	Корпус предохранителей, 3x380-415B	Poistkové púzdro, 3x380-415 V
19	346000014010	Krycí víčko	Wieko kryjące	Защитная крышка	Krycie veko
20	514133	Pojistka F500 /500V, 380-415V, 440V	Bezpiecznik F500 /500V, 380-415V, 440V	Предохранитель F500 /500B, 380-415B, 440B	Poistka F500/500V, 380-415 V, 440 V
20	345805163032	Pojistka 1A /500V, 380-415V bez N, 440V, neplatí pro parní topení	Bezpiecznik 1A /500V, 380-415V bez N, 440V, nie dla ogrzewanie parowe	Предохранитель 1A /500B, 380-415B без N, 440B, неотносится к паровое нагревание	Poistka 1 A/500 V, 380-415 V bez N, 440V, neplatí pre parné kúrenie
21	-	Frekvenční měnič	Przetwornica częstotliwości	Частотный преобразователь	Frekvenčný menič
23	557962	Transofrmátor pro 240-250V, 50Hz, verze s reverzací	Transformator 240-250V, 50Hz, z rewersją	Трансформатор 240-250V, 50Hz, с реверсированием	Transofrmátor pro 240-250V, 50Hz, s reverzom

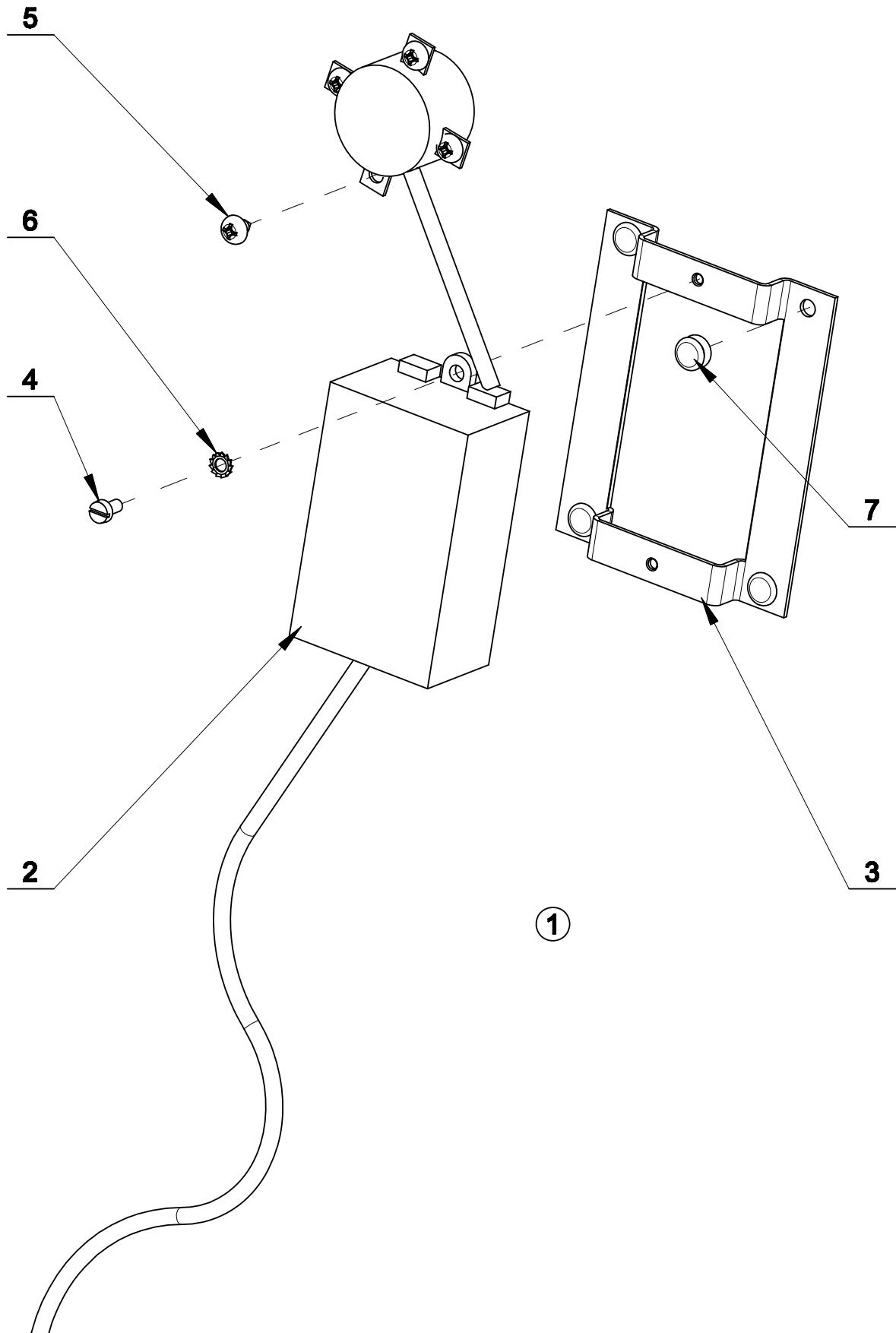
PODTLAKOVÁ KLAPKA



27-Sep-05
521 300

Podtlaková klapka: obrázek č. 521300

ČIDLO VLHKOSTI



30-Sep-05
521 309

Čidlo vlhkosti: obrázek č. 521309

